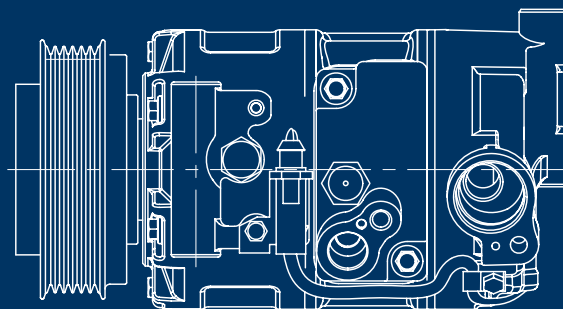
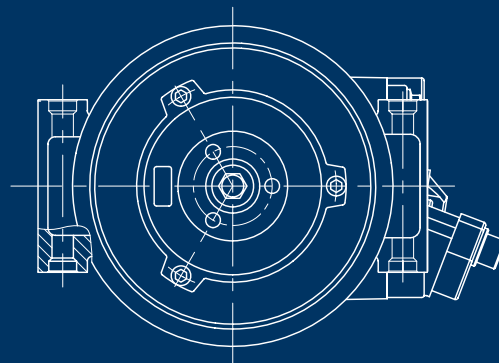


AC COMPRESSOR INSTALLATION GUIDE AND WARRANTY TERMS

MONTERINGSVEJLEDNING OG GARANTIBETINGELSER FOR KOMPRESSORER
MONTAGEANLEITUNG UND GARANTIEBEDINGUNGEN FÜR NISSENS KLIMAKOMPRESSOREN
INSTRUCTIONS ET CONDITIONS DE GARANTIE CONCERNANT LES COMPRESSEURS DE CLIMATISATION
GUÍA DE INSTALACIÓN DEL COMPRESOR Y CONDICIONES DE GARANTÍA
GUIDA PER L'INSTALLAZIONE DEI COMPRESSORI E TERMINI DI GARANZIA
COMPRESSOR MONTAGE HANDLEIDING & GARANTIEVOORWAARDEN
A/C COMPRESSOR INSTALLATIONSGUIDE OCH GARANTIVILLKOR
KOMPRESSORIN ASENNUUS- JA TAKUUEHDOT
WARUNKI INSTALACJI I GWARANCIJ SPRĘŻAREK KLIMATYZACJI
KOMPRESOR - NÁVOD K MONTÁŽI A ZÁRUČNÍ PODMÍNKY
BESZERELÉSI ÉS GARANCIÁLIS FELTÉTELEK KLÍMAKOMPRESSZOROKHOZ
INSTALAREA ŞI CONDIȚIILE DE GARANȚIE PENTRU COMPRESOARELE AC
МОНТАЖ И ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ ЗА АС КОМПРЕСОРИ
РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ КОМПРЕССОРА И УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ
УСЛОВИ ИНСТАЛАЦИЈЕ И ГАРАНЦИЈЕ ЗА КОМПРЕСОРЕ НАИЗМЕНИЧНЕ СТРУЈЕ
INSTALACIJA I UVJETI JAMSTVA ZA KOMPRESORE ZA KLIMATIZACIJSKE UREĐAJE
GUIA DE INSTALAÇÃO PARA COMPRESSORES E CONDIÇÕES DE GARANTIA
ΟΡΟΙ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΥΜΠΙΕΣΤΩΝ (ΚΟΜΠΡΕΣΕΡ) ΑC
压缩机安装指南和保修条款
コンプレッサー取り付けガイド 及び 保証規定
KOMPRESÖR MONTAJ VE GARANTI ŞARTLAR



**THE
WIDEST
PRODUCT
RANGE** RADIATORS
INTERCOOLERS
CONDENSERS
DRYERS
COMPRESSORS
EVAPORATORS
HEATERS
FANS

Nissens[®]
DELIVERING THE DIFFERENCE

INDEX AC compressor installation guide and warranty terms

GB	AC compressor installation guide and warranty terms	4
DK	Monteringsvejledning og garantibetingelser for kompressorer	5
D	Montageanleitung und Garantiebedingungen für Nissens Klimakompressoren	6
FR	Instructions et conditions de garantie concernant les compresseurs de climatisation	7
ES	Guía de instalación del compresor y términos de garantía	8
IT	Guida all'installazione del compressore e termini di garanzia	9
NL	Compressor montage handleiding & garantievoorwaarden	10
S	A/C kompressor installationsguide och garantivillkor	11
FIN	Kompressorin asennus- ja takuuehdot	12
PL	Warunki instalacji i gwarancji sprzężarek klimatyzacji	13
CZ/SK	Kompresor - návod k montáži a záruční podmínky	14
HU	Beszerelési és garanciális feltételek klímakompresszorokhoz	15
RO	Instalarea și condițiile de garanție pentru compresoarele AC	16
BG	Монтаж и гаранционни условия за AC компресори	17
RU/UA	Руководство по установке компрессора и условия гарантии	18
SRB	Услови инсталације и гаранције за компресоре наизменичне струје	19
HR/SI	Instalacija i uvjeti jamstva za kompresore za klimatizacijske uređaje	20
PT	Guia de Instalação para Compressores e Condições de Garantia	21
GR	Όροι που αφορούν την τοποθέτηση και την εγγύηση συμπιεστών (κομπρεσέρ) AC	22
CN	压缩机安装指南和保修条款。	23
JP	コンプレッサー取り付けガイド 及び 保証規定	24
TR	Kompresör montaj ve garanti şartları	25

Watch Nissens' Compressor Installation Movie!

Scan the QR code...

or visit www.nissens.com/compressors/installation

Watch Nissens' Compressor Installation Movie

Se Nissens' kompressor installationsfilm

Sehen Sie sich Nissens' Kompressor Installationsfilm an

Regardez le film Nissens d'installation des compresseurs

Ver el vídeo de instalación de compresores de Nissens

Guarda il video dell'installazione di un compressore Nissens

Voor de nieuwe Nissens compressor installatie-film

För att se vår installationsguide

Katso video Nissens' kompressorin asennuksesta

Film instruktażowy montażu sprężarki klimatyzacji Nissens

Prohlédněte si video – Montáž kompresoru Nissens

Nézzé meg a Nissens kompresszor beszereléséről szóló filmet

Vizionați filmul despre instalarea compresoarelor Nissens

Вижте филма на Nissens с инструкциите за монтаж/инсталация на компресори

Смотрите видео об установке компрессора кондиционера Nissens

Pogledajte video o ugradnji Nissens kompresora klime

Pogledajte film o ugradnji Nissens kompresora

Poderá ver o vídeo de instalação dos compressores Nissens através

Παρακολουθήστε τη νέα ταινία για την εγκατάσταση του συμπιεστή AC της Nissens

请查看Nissens压缩机安装指导视频文件

Nissensのコンプレッサー取付けに関する動画を見るには、

Scan the QR code or visit www.nissens.com/compressors/installation

Scan QR koden eller besøg www.nissens.com/compressors/installation

Scannen Sie den QR Code oder besuchen Sie www.nissens.com/compressors/installation

Scannez le QR code ou visitez www.nissens.com/compressors/installation

Escanear el código QR o visitar www.nissens.com/compressors/installation

Scannerizza il codice QR o visita www.nissens.com/compressors/installation

Scan de QR code of ga naar www.nissens.com/compressors/installation

Skanna QR-koden eller besök oss på www.nissens.com/compressors/installation

Skannaa QR-koodi tai käy sivuilla www.nissens.com/compressors/installation

Zeskanuj kod QR lub odwiedź stronę www.nissens.com/compressors/installation

Skenujte QR kód nebo navštivte www.nissens.com/compressors/installation

Olvassa be a QR kódot vagy látogasson el a www.nissens.com/compressors/installation oldalra

Scanați codul QR sau vizitați www.nissens.com/compressors/installation

Сканирайте QR-кода или посетете www.nissens.com/compressors/installation

Сканируйте QR-код или пройдите по ссылке www.nissens.com/compressors/installation

Skenirajte QR kod ili posetite internet stranicu www.nissens.com/compressors/installation

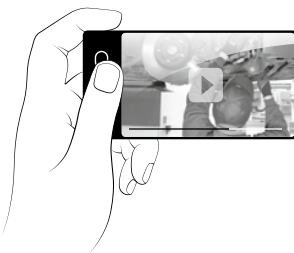
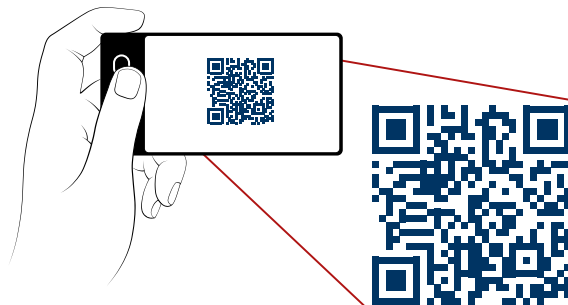
Skenirajte QR kod ili posjetite www.nissens.com/compressors/installation

Leitura QR Code Reader ou nossa página www.nissens.com/compressors/installation

Σάρωστε τον QR κωδικό ή επισκεφτείτε www.nissens.com/compressors/installation

扫描下方二维码或登入网站 www.nissens.com/compressors/installation

QRコードをスキャン、あるいはウェブサイト www.nissens.com/compressors/installation からどうぞ。



GB AC Compressor installation guide and warranty terms

INSTALLING THE NEW COMPRESSOR

When installing the new compressor, you must follow the instructions below:



- Remove the failed compressor, and try to determine the cause of the defect. Please bear in mind that, in most cases, failure of the air conditioning system is caused by another component than the compressor itself, which then leads to compressor failure as a result. Before installing the new compressor, the cause of the failure and the defective component must be identified and fixed. When removing the hoses connected to the compressor, please make sure to protect the connections. This is to avoid impurities sticking to the connection during installation of the compressor.
- The system must be properly flushed using R134a or a specially designed flushing solution. Nissens strongly recommends using a specially designed flushing solution, due to its higher efficiency and chemical advances. After flushing, make sure that no refrigerant or flushing liquid is left in the system, and dry the circuit using nitrogen, if necessary. It is not considered advisable to reuse any refrigerant removed from the circuit, since the used refrigerant is most likely contaminated with impurities from the replaced compressor.
- If the replaced compressor has left impurities, residues or particles in the AC system, the condenser, if it has parallel flow or multi flow,

must be replaced as thorough cleaning/flushing of this condenser type is not possible. If the polluted condenser is not replaced, it will cause the replacement compressor to break down.

- Other condenser types: Make sure the condition of the condenser is so that the performance is sufficient to maintain the proper temperature in the system. A non-conforming condenser may cause overheating of the compressor.
- Then complete installation of replacement parts (dryer/accumulator, expansion valve or orifice tube).
- Check that the level of pre-filled oil is in accordance with the vehicle manufacturer's instructions. If extra filling is necessary, make sure to use oil of the same viscosity as indicated in the vehicle manufacturer's instructions.
After checking or filling the oil, please turn the clutch on the compressor 10 times to distribute the oil inside.
- When mounting the compressor, do not remove the safety caps in the connection holes before the hoses are connected. This is to avoid that impurities enter the system during mounting of the compressor.
- New o-rings or gaskets must be applied for all disassembled serviced connections.
- When the compressor has been installed, tube connections must be connected using new sealant/o-rings.
- Fill or re-charge the refrigerant cycle with the

prescribed amount of refrigerant according to instructions. Use only R134a as refrigerant!

- Check the belt tightener, and make sure the belt is aligned correctly when installed.
- Inspect the V-belt (fan belt) and replace it if any signs of tear or reduced strength. A defective V-belt (fan belt) can cause serious damage to the compressor as well as to the engine.
- After installing the compressor, you may be required to clear the fault indication in the central control unit, otherwise the compressor will not receive the proper signal from the central control unit and will fail to start.
- Start vehicle and leave it running at idling speed for a couple of minutes – then the vehicle can operate at usual working level.

Nissens' warranty only covers claims related to proven manufacture defects. If any of the above points are not performed/documented, Nissens shall not be obliged to cover any product/expenses related to a breakdown of the compressor!

REQUIREMENTS AS TO WARRANTIES IN CONNECTION WITH NISSENS' AC COMPRESSORS

To define whether a failed compressor is acceptable for warranty consideration, a documentation list must follow the product in the process of complaint - **including a copy of the original purchase receipt and a copy of the original repair order.** If the original Nissens sticker on the product has been removed, lacks or has been re-made, the warranty is void.

Any operator performing maintenance or repair must have the proper authorization to handle the equipment in question and must follow any precautions or restrictions regarding air condition/climate systems.

In order for Nissens to handle the compressor claim, it is required that Nissens' silver sticker is available and has not been removed from the returned compressor.

A copy of the original repair order must prove that the following procedures have been followed/performed:

- The receiver dryer/accumulator has been replaced!
- The expansion device has been replaced (orifice tube, expansion valve or liquid line containing orifice tube).
- The system and parts not replaced have been flushed in order to remove any impurities or foreign particles. (NB: Never flush a compressor!!!). Most damage to replacement compressors is caused by residues from the original compressor in the system.

GENERAL WARRANTY TERMS

Please refer to Nissens' general conditions for supply of products and services, available on www.nissens.com and on Nissens' sales orders.

Note! A claim and the complained Nissens product with the required documentation must always be returned to the company where the product was originally purchased.

DK Monteringsvejledning og garantibetingelser for kompressorer

MONTERING AF NY KOMPRESSOR

Ved montering af en ny kompressor skal vejledningen nedenfor følges:



- Fjern den defekte kompressor, og prøv at finde årsagen til defekten. Husk at fejl på AC-systemet oftest forårsages af en anden komponent end kompressoren selv, hvilket fører til kompressorsvigt. Inden den nye kompressor installeres, skal årsagen og den defekte komponent identificeres og repareres. Når slangerne til kompressoren fjernes, er det vigtigt at beskytte tilslutningerne - for at undgå, at der sidder urenheder på tilslutningerne, når kompressoren monteres.
- Systemet gennemskyllles omhyggeligt med R134a eller specialfremstillede opløsninger til gennemskyllning. Nissens anbefaler på det kraftigste brug af en specialfremstillet opløsning på grund af større effektivitet og kemiske fordele. Efter gennemskyllningen må der ikke være væske eller opløsning tilbage i systemet, og kredsløbet tørres om nødvendigt ved hjælp af nitrogen. Det er ikke tilrådeligt at genbruge væske, som er fjernet fra kredsløbet, idet den sandsynligvis er forurenset med urenheder fra den udskiftede kompressor.
- Hvis den udskiftede kompressor har efterladt urenheder, rester eller partikler i AC-systemet, skal kondenseren, hvis den har parallelt flow eller multi flow, udskiftes, da det ikke er muligt at rense/gennemskylle denne type kondenser. Hvis den forurenede kondenser ikke udskiftes, vil den

udskiftede kompressor brænde sammen.

- Andre kondensertyper: Sørg for at kondenseren er i en sådan stand, at ydelsen er tilstrækkelig til at opretholde den rette temperatur i systemet. En kondenser, som ikke er fuldt funktionsdygtig, kan forårsage overophedning.
- Færdiggør derefter monteringen af udskiftningsdele (tørrer/akkumulator, ekspansionsventil eller drosselventil).
- Tjek at påfyldningsniveauet for olie i kompressoren er i overensstemmelse med bilfabrikantens instrukser. Hvis det er nødvendigt at påfylde ekstra olie, skal der anvendes olie med samme viskositet som angivet i bilfabrikantens instrukser. **Efter kontrol/påfyldning af olie skal koblingen på kompressoren drejes 10 gange for at fordele olien indvendigt.**
- For at undgå forurening af systemet under montering af kompressoren må beskyttelsesklapperne i tilslutningshullerne først fjernes, når slangerne skal forbindes. Dette er for at undgå, at der kommer urenheder i systemet, når kompressoren monteres.
- Der skal anvendes nye o-ringe eller pakninger til alle tilslutninger, der har været afmonteret/efterset.
- Når kompressoren er installeret, skal slangerne forbindes ved hjælp af nyt forseglingsmiddel/nye o-ringe.
- Fyld eller genfyld kølemiddelkredsløbet til det foreskrevne niveau i henhold til instruktionerne. Brug kun R134a som kølemiddel!

- Tjek remmen, og sørg for, at den ikke sidder skævt ved monteringen.
- Kontrollér kileremmen (ventilatorrem), og udskift den, hvis der er tegn på slid eller reduceret styrke. En defekt kilerem (ventilatorrem) kan forårsage stor skade på kompressoren og på motoren.
- Når kompressoren er monteret, kan det være nødvendigt at slette fejlmeldingen i den centrale styreenhed, ellers vil kompressoren ikke modtage signalet rigtigt fra den centrale styreenhed og vil ikke kunne starte.
- Start køretøjet og lad det køre i tomgang et par minutter - derefter kan køretøjet anvendes til normal kørsel.

Nissens' garanti dækker kun krav relateret til dokumenterede produktionsfejl. Hvis ikke alle ovennævnte punkter er udført/dokumenteret, dækker Nissens ikke produkt/omkostninger i forbindelse med kompressorsvigt!

FORUDSÆTNINGER FOR GARANTI I FORBINDELSE MED NISSENS' AC-KOMPRESSORER

For at kunne afgøre om en defekt kompressor er dækket af Nissens' garanti, skal produktet ledsages af en dokumentationsliste **inkl. kopi af den originale faktura og kopi af den originale reparationsordre**. Hvis den originale Nissens-label på produktet er fjernet, mangler eller er ændret, kan det medføre afvisning af reklamation/erstatningskrav.

Alle, der udfører vedligeholdelses- eller reparationsarbejde, skal have behørig autorisation til

at håndtere det pågældende udstyr og skal følge alle forholdsregler og restriktioner i forbindelse med air condition/klimasystemer.

For at Nissens kan behandle reklamationen, er det nødvendigt, at Nissens' solvlabel er tilgængelig og ikke er fjernet fra den returnerede kompressor.

Det skal fremgå af en kopi af den originale reparationsordre, at følgende procedurer er fulgt/udført:

- Receiver dryer/akkumulator er udskiftet!
- Ekspansionsanordningen er udskiftet (drosselventil, ekspansionsventil eller væskeledning med drosselventil).
- Systemet samt dele, der ikke er udskiftet, er gennemskylllet for at fjerne eventuelle urenheder eller fremmedlegemer. (N.B.: Skyl aldrig en kompressor!!!). De fleste skader på udskiftningskompressorer skyldes rester i systemet fra den originale kompressor.

GENERELLE GARANTIBESTEMMELSER

Læs mere om Nissens generelle vilkår for levering af produkter og serviceydelse på www.nissens.com og på Nissens fakturaer.

N.B.: Erstatningskrav og det reklamerede Nissens-produkt med nødvendig dokumentation skal altid indleveres til det sted, hvor produktet oprindeligt blev købt.

D Montageanleitung und Garantiebedingungen für Nissens Klimakompressoren

MONTAGE DES NEUEN KOMPRESSORS

Bei der Montage des neuen Kompressors schlagen wir folgende Vorgehensweise vor:



- Entfernen Sie den fehlerhaften Kompressor und versuchen Sie die Ursache des Defektes bzw. den Fehler festzustellen. Bitte beachten Sie, dass in den meisten Fällen, der Ausfall des Kompressors, durch ein anderes Bauteil verursacht wird. Beim Entfernen der angeschlossenen Leitungen vom Kompressor stellen Sie bitte sicher, dass die Anschlüsse vor Verunreinigungen geschützt werden.
- Das System muss mit R134a oder speziell entwickelten Spüllösungen sorgfältig durchgespült werden. Nach dem Spülen stellen Sie bitte sicher, dass sich kein Kältemittel mehr im System befindet, und trocknen Sie den Kreislauf mit Stickstoff, wenn nötig. Es ist nicht ratsam, das entfernte Kältemittel wieder zu verwenden, da dieses wahrscheinlich mit Verunreinigungen aus dem defekten Kompressor verschmutzt ist
- Wenn der zu ersetzende Kompressor Verunreinigungen, Rückstände oder Partikel im Klima-System hinterlässt, muss der Kondensator erneuert werden. Sollte der Kondensator nicht erneuert werden kann es zu Schäden am Kompressor kommen.
- Stellen Sie sicher, dass der Kondensator in Ordnung ist und die Temperatur im Klimasystem nicht einen kritischen Bereich erreicht. Ein nicht einwandfrei arbeitender Kondensator kann zur Überhitzung des Kompressors führen
- Die komplette Installation von Ersatzteilen (Trockner/Akkumulatortank, Expansionsventil oder Düsenrohr).
- Prüfen Sie den Füllstand des Öls im Kompressor und die Viskosität des Öls nach den Angaben des Fahrzeugherstellers, und füllen Sie den Kompressor mit der erforderlichen Ölmenge auf. Nach dem Einfüllen des Öls drehen Sie bitte 10 Mal die Kupplung am Kompressor, um das Öl im Inneren zu verteilen.
- Um Verunreinigungen bei der Montage zu vermeiden, entfernen Sie bitte erst dann die Schutzkappen von den Anschlusslöchern, wenn Sie die Leitungen verbinden.
- Benutzen Sie für alle Verbindungen neue O-Ringe oder Dichtungen.
- Wenn Sie den Kompressor eingebaut haben verwenden Sie für die Leitungen ebenfalls neue Dichtungen oder O-Ringe.
- Füllen Sie den Kältemittel-Kreislauf mit der vorgeschriebenen Menge an Kältemittel, entsprechend den Angaben des Herstellers. Nur R134a kann als Kältemittel verwendet werden!

- Prüfen Sie, den Keilriemen auf Schäden und achten Sie darauf, dass er richtig sitzt.
- Prüfen Sie den Keilriemen des Klimalufters und erneuern Sie diesen falls er Mängel aufweist oder die Länge nicht mehr passt. Ein defekter Keilriemen kann große Schäden am Kompressor und Motor verursachen.
- Nach dem Einbau des Kompressors, müssen Sie evtl. den Fehlerspeicher löschen, damit die Steuereinheit ein richtiges Signal bekommt andernfalls kann es sein, dass der Kompressor nicht läuft.
- Bevor das Fahrzeug auf normalem Betriebsniveau arbeiten kann, muss es ein paar Minuten im Leerlauf laufen.

Nissens' Garantie deckt nur Ersatzansprüche in Verbindung mit dokumentierten Defekten. Wenn nicht alle obigen Punkte durchgeführt/dokumentiert wurden, wird Nissens keine Haftung für entstandene Produkt und Montagekosten die in Verbindung mit dem Ausfall des Kompressors stehen decken!

VORAUSSETZUNGEN FÜR DIE GEWÄHRLEISTUNG VON NISSENS' KLIMAKOMPRESSOREN

Um einen eventuell defekten Kompressor im Rahmen der Gewährleistung bei Nissens einzureichen, müssen folgende Unterlagen dem Produkt beiliegen: Dokumentationsliste,

Kopie des Original-Kaufbelegs und Kopie des Original-Reparaturauftrags. Wartungs- oder Reparaturarbeiten müssen von Fachwerkstätten oder Fachpersonal mit einer Zertifizierung und mit der entsprechenden Ausrüstung und Ausbildung unter Berücksichtigung der Vorsichtsmaßnahmen und Einschränkungen bezüglich Klimaanlage/Klimasysteme durchgeführt werden.

Aus der Kopie des Original-Reparaturauftrags muss hervorgehen, dass folgende Verfahren befolgt bzw. durchgeführt wurden:

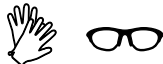
- Der Trockner/Akkumulatortank wurde ausgetauscht.
- Die Expansionsvorrichtung wurde ausgetauscht (Drosselventil, Expansionsventil oder Flüssigkeitsleitung mit Drosselventil).
- Das System samt Teilen, die nicht ausgetauscht wurden, wurden gespült, um eventuelle Verunreinigungen oder Fremdkörper zu entfernen. (NB: Kompressor nie spülen!!!). Die meisten Schäden bei Ersatz-Kompressoren sind auf Rückstände vom Original-Kompressor zurückzuführen, die im System verbleiben.

N.B.: Ein Ersatzanspruch und das reklamierte Nissens-Produkt mit der verlangten Dokumentation müssen immer dort eingereicht werden, wo das Produkt ursprünglich gekauft wurde.

FR Instructions et conditions de garantie concernant les compresseurs de climatisation

INSTALLER UN NOUVEAU COMPRESSEUR DE CLIMATISATION

Lors de l'installation d'un nouveau compresseur de climatisation, vous devez impérativement suivre les instructions ci-dessous:



- Retirer le compresseur défectueux et déterminer la cause du problème. Il faut noter que, dans la plupart des cas, un dysfonctionnement du système de climatisation est causé par une défaillance provenant d'un élément autre que le compresseur en lui-même, ce qui ensuite induit la casse du compresseur. Lorsque vous déconnectez le compresseur défectueux, assurez vous de protéger les tuyaux connectés afin d'éviter à des impuretés de venir s'y loger, ce qui pourrait endommager ensuite le nouveau compresseur.
- Le système doit être correctement rincé/purgé en utilisant du gaz R134a ou une solution spécifique à cet effet. Nissens recommande fortement l'utilisation d'une solution spécifique, pour ses propriétés chimiques et son efficacité. Après ce nettoyage, assurez vous qu'il ne reste plus de solution ou réfrigérant et, si besoin est, séchez le circuit en utilisant du nitrogen. Il est fortement déconseillé de réemployer le réfrigérant qui se trouvait dans le circuit car il est très probablement contaminé par des impuretés.
- Si le compresseur remplacé a diffusé des impuretés, des résidus ou des particules dans le système de climatisation, le condenseur, s'il est à flux parallèles

ou flux multiples, doit être remplacé également car un nettoyage satisfaisant est impossible. Si ce condenseur n'est pas remplacé, cela provoquera la casse du nouveau compresseur.

- Dans le cas d'autres types de condenseurs: Assurez-vous que le condenseur présent est en bon état, c'est à dire qu'il offre une performance de refroidissement adéquate pour maintenir une température adaptée dans le système (état général du condenseur, de ses tubes et ailettes). Un condenseur inefficace peut être la cause d'une surchauffe du compresseur.
- Remplacer la bouteille déshydratante et le détendeur.
- Vérifier que le niveau d'huile du compresseur est conforme aux préconisations du constructeur. Si un complément est nécessaire, assurez vous d'utiliser une huile de la même viscosité que celle indiquée par le constructeur. **Après avoir vérifié ou complété le niveau d'huile, il faut tourner la poulie une dizaine de fois pour s'assurer que l'huile est bien répandue dans tout le compresseur.**
- Lors du montage du nouveau compresseur, ne pas retirer les bouchons de protection des connexions avant que les tuyaux ne soient sur le point d'être connectés, toujours dans le but d'éviter que des impuretés ne s'introduisent dans le compresseur.
- Les joints doivent être changés pour toutes pièces démontées.
- Lorsque le nouveau compresseur est en place, les connexions des tubes doivent utiliser de nouveaux joints.

- Recharger le système avec le niveau de gaz requis par le constructeur. N'utiliser que du réfrigérant R134a !
- Vérifier visuellement le galet de courroie et s'assurer que la courroie est alignée correctement.
- Vérifier visuellement la courroie d'accessoires et la remplacer si elle présente des signes d'usure. Une courroie défectueuse peut entraîner des dommages au compresseur de climatisation.
- Après installation, il se peut que l'ordinateur de bord indique un défaut.
- Annuler ce défaut pour s'assurer que le compresseur reçoive un signal conforme et ne se mette pas en défaut.
- Démarrez le véhicule et laissez tourner le moteur au ralenti quelques minutes – ensuite le véhicule peut être utilisé normalement.

La garantie Nissens couvre uniquement les dysfonctionnements dus à un défaut du matériel qui sont justifiés. Si l'un des points évoqués précédemment ne sont pas réalisés/documentés lors de la demande de garantie, la garantie Nissens peut ne pas s'appliquer sur la simple raison d'une défaillance ou casse du compresseur qui résulterait d'un montage sans les précautions requises.

PRÉ-REQUIS POUR L'ÉTABLISSEMENT D'UNE GARANTIE CONCERNANT UN COMPRESSEUR DE CLIMATISATION NISSENS

Pour faire une demande de prise en garantie d'un compresseur Nissens, une liste de documents doivent accompagner la pièce concernée : une copie de la facture

ou bon de livraison de la pièce ainsi qu'une copie de l'ordre de réparation original. Si l'étiquette argentée Nissens a été retirée, manquée ou a été falsifiée, la garantie est nulle.

Tout intervenant ou réparateur doit disposer d'une habilitation appropriée pour manipuler les équipements concernés et se doit de respecter scrupuleusement les précautions ou restrictions concernant les systèmes de climatisation.

Dans le but d'assurer la garantie du produit, l'étiquette argentée Nissens doit être présente sur le produit.

Sur la copie de l'ordre de réparation original doivent figurer les points suivants:

- Remplacement de la bouteille déshydratante
- Remplacement du détendeur
- Nettoyage du système et des éléments non remplacés, comme décrit plus haut, afin d'éliminer toutes traces d'impuretés ou autres particules étrangères. (NB : ne jamais rincer un compresseur !!) La plupart des dommages subis par un compresseur proviennent des résidus/impuretés laissés dans le système de climatisation.

GARANTIE NISSENS

Merci de vous référer aux conditions générales de ventes, disponible sur www.nissens.com .

Note ! Une demande de garantie nécessite systématiquement le retour du produit et le fait de fournir les documents demandés à la filiale où le produit à été acheté à l'origine.

ES Guía de instalación del compresor y condiciones de garantía

INSTALACIÓN DEL NUEVO COMPRESOR

Cuando instale el nuevo compresor, le sugerimos que siga las instrucciones abajo indicadas:



- Desmontar el compresor averiado, e intentar determinar el motivo del fallo. Por favor, tenga en cuenta que, en la mayoría de los casos, el fallo del sistema de AC es causado por otro componente más que por el propio compresor, que hace que éste finalmente falle. Antes de instalar el compresor nuevo, tiene que haber encontrado y solucionado el motivo principal del fallo y el componente defectuoso. Cuando quite los manguitos conectados al compresor, asegúrese de proteger las conexiones. Esto es para impedir la adherencia de impurezas a las conexiones durante la instalación.
- El sistema tiene que ser limpiado correctamente usando una solución especial diseñada para este fin. Nissens recomienda encarecidamente usar dicha solución diseñada especialmente para esto, por su alta eficacia y avance químico. Después de la limpieza, asegúrese de que no queda refrigerante o líquido en el sistema, y seque el circuito utilizando hidrógeno si fuera necesario. No recomendamos la reutilización del refrigerante quitado del circuito, ya que el refrigerante usado está contaminado con impurezas procedentes del compresor retirado.
- Si el compresor sustituido ha dejado impurezas, residuos o partículas en el sistema de AC, el condensador tendrá que ser sustituido si éste es de flujo paralelo ya que no pueden ser limpiados

o soplados los condensadores de este tipo. Si el condensador está sucio y no es sustituido, provocará que el compresor nuevo falle.

- Otro tipo de condensadores: Asegúrese de que el estado del condensador es el adecuado para que su rendimiento mantenga la temperatura correcta en el sistema. Un condensador inadecuado puede causar sobrecalentamiento en el compresor.
- Completar la instalación con los componentes de sustitución (filtro y válvula de expansión)
- Comprobar que el nivel de aceite pre-llenado siga las indicaciones del fabricante del vehículo. Si es necesario rellenar, asegúrese que usa un aceite de la misma viscosidad que indique el fabricante. **Después de comprobar o rellenar el aceite, por favor, gire el embrague del compresor 10 veces a la izquierda y derecha para distribuir el aceite por todo el circuito.**
- Cuando monte el compresor, no quite los tapones de seguridad de las conexiones hasta que haya conectado los manguitos. Esto es para impedir que entren impurezas en el sistema durante la instalación del compresor.
- Se tienen que cambiar las juntas tóricas cada vez que se desmonte el sistema.
- Después de que instale el compresor, tiene que conectar las conexiones utilizando nuevas juntas tóricas o selladores.
- Llene o recargue el ciclo de refrigerante con la cantidad que marquen las instrucciones. Sólomente R134A se puede usar como refrigerante.

- Compruebe la tensión de la correa, y asegúrese de que está correctamente alineada y tensada durante la instalación.

- Revise la correa de la polea y sustitúyala si tiene cualquier signo de rotura o falta de tensión. Una correa defectuosa, puede causar serios daños al compresor así como al motor.

- Después de instalar el compresor, puede que tenga que reiniciar la unidad de control central para eliminar la indicación del fallo, si no, el compresor no recibirá la señal apropiada y fallará al conectarlo.

- Antes de que el vehículo pueda circular habitualmente, tiene que ponerlo en marcha y dejarlo en ralentí unos minutos.

La garantía de Nissens solamente cubre las reclamaciones correspondientes a defectos de fabricación comprobados. ¡Si cualquiera de los puntos anteriores no se realiza o documenta, Nissens no cubrirá ningún producto relacionado con la avería del compresor !

REQUISITOS EN CUANTO A GARANTÍAS EN RELACION CON LOS COMPRESORES NISSENS DE AC

Con el fin de tener un compresor posiblemente cubierto por la garantía Nissens, tiene que adjuntar una serie de documentación al compresor para el proceso de reclamación- **incluyendo una copia de la factura original de compra y de reparación.** Si la etiqueta original de Nissens ha sido quitada puede ser un motivo de rechazo de la reclamación.

Cualquier taller que realice el mantenimiento o reparación debe de tener la autorización correspondiente

para manipular el equipo en cuestión y debe seguir las indicaciones o restricciones conforme a los sistemas de aire acondicionado y climatización.

A fin de que Nissens gestione la reclamación del compresor, es necesario que la etiqueta plateada de Nissens esté disponible y no se haya retirado del compresor devuelto.

Se necesita una copia del albarán original de reparación para comprobar que los siguientes procedimientos se han seguido:

- ¡Se ha sustituido el filtro de secado / acumulador!
- El dispositivo de expansión ha sido sustituido (tubo del orificio, válvula de expansión o línea de líquido contenida en el tubo del orificio).
- El sistema y los componentes que no se han sustituido, se han limpiado para quitar las impurezas o partículas extrañas. (nota: ¡ nunca limpie el compresor !) La mayoría del daño que se causa al sustituir un compresor es provocado por residuos en el sistema procedentes del compresor quitado.

TÉRMINOS DE GARANTÍA

Por favor, consulte las condiciones generales de venta y servicio de Nissens, disponible en www.nissens.com

PRECAUCION: La reclamación y el producto Nissens reclamado tienen que ir acompañados de la documentación solicitada y siempre ser entregados a la empresa donde el producto fue comprado originalmente.

IT Guida per l'installazione dei compressori e termini di garanzia

INSTALLARE IL COMPRESSORE NUOVO

Quando si installa il compressore nuovo suggeriamo di seguire le istruzioni che seguono:



- Rimuovere il compressore danneggiato e determinare la causa del difetto. Tenere presente che, nella maggior parte dei casi, il guasto del sistema di aria condizionata è causato da un altro componente piuttosto che dal compressore stesso, che quando conduce al compressore, di conseguenza si guasta. Prima di installare il compressore nuovo, bisognerebbe quindi identificare la causa del guasto e sistemare l'elemento difettoso.
- Prestare attenzione a proteggere gli attacchi quando si rimuovono i tubi collegati al compressore. Questo per evitare che le impurità aderiscano agli attacchi durante l'installazione del compressore.
- Il sistema dovrebbe essere sciacquato con una soluzione R134a o altra soluzione specifica. Nissens raccomanda fortemente di utilizzare una soluzione specifica per il lavaggio, che risulta più efficiente anche dal punto di vista chimico. Dopo il lavaggio, assicurarsi che non rimangano nel sistema residui di refrigerante o liquido per il risciacquo, e se necessario asciugare il circuito con azoto. Non è raccomandabile riutilizzare il refrigerante rimosso dal circuito, in quanto potrebbe essere contaminato con impurità del vecchio compressore.
- Altri tipi di condensatore: assicurarsi che le condizioni del condensatore siano sufficienti a mantenere una temperatura appropriata nel sistema. Un condensatore non performante può

comportare un surriscaldamento del compressore.

- Nel caso in cui il compressore sostituito abbia lasciato impurità, residui o particelle nel sistema AC, il condensatore, se ha flusso parallelo o multi flusso, deve essere sostituito, in quanto la pulizia/risciacquo di questo tipo di condensatore non è possibile. Se il condensatore contaminato non viene sostituito comporterà la rottura del compressore nuovo.
- Completare l'installazione delle parti di ricambio (filtro essiccatore/accumulatore, valvola di espansione o tubo orifizio).
- Verificare che il livello dell'olio pre-riempito rispetti le istruzioni del produttore del veicolo. Se dovesse essere necessario aggiungere altro olio, assicurarsi di utilizzare olio della stessa viscosità di quello fornito dal produttore. Dopo aver verificato o rabboccato l'olio, ruotare la frizione sul compressore 10 volte per distribuire l'olio all'interno.
- Quando si monta il compressore non vanno rimossi i tappi di sicurezza nei fori degli attacchi finché i tubi non sono collegati. Questo per evitare che impurità contaminino il sistema durante l'installazione del compressore.
- Per la manutenzione di tutti gli attacchi che vengono smontati dovrebbero essere utilizzati nuovi O-ring e nuove guarnizioni.
- Quando il compressore è stato installato, gli attacchi devono essere collegati usando un nuovo sigillante/o-rings.
- Riempire o rabboccare il refrigerante con la giusta quantità in accordo con le istruzioni. Usare solo il refrigerante R134a!
- Verificare la tensione della cinghia e assicurarsi che

sia allineata correttamente.

- Controllare la cinghia V (cinghia della ventola) e sostituirla nel caso dia segni di strappo o di ridotta resistenza. Una cinghia V (cinghia della ventola) difettosa può causare gravi danni sia al compressore che al motore.
- Dopo aver installato il compressore potrebbe essere necessario resettare l'indicazione di guasto nella centralina, altrimenti il compressore non riceverà il giusto segnale dalla centralina stessa e non si azionerà.
- Assicurarsi che condizioni ed efficienza del condensatore siano sufficienti a mantenere un'adeguata temperatura nel sistema. Un condensatore non conforme può provocare un surriscaldamento del compressore.
- Il veicolo deve essere avviato e lasciato andare a velocità minima per un paio di minuti prima che torni a funzionare a regime.

La garanzia Nissens coprirà soltanto i reclami riguardanti difetti comprovati del prodotto. Se uno dei punti sopra citati non sarà eseguito/documentato, Nissens non potrà provvedere ad alcun rimborso o sostituzione del prodotto in garanzia relativamente al danneggiamento del compressore!

REQUISITI PER LA GARANZIA DEI COMPRESSORI NISSENS A/C

Affinché la garanzia Nissens copra un compressore difettoso, una determinata documentazione deve accompagnare il prodotto nel procedimento di reclamo – inclusa una **copia della fattura di acquisto e dell'ordine di riparazione**. Rimozione, mancanza o manomissione delle etichette originali Nissens presenti sul prodotto

potranno essere motivo di rifiuto del reso/reclamo.

Qualunque tecnico addetto alla manutenzione o riparazione dovrebbe avere l'autorizzazione richiesta a maneggiare l'attrezzatura in questione, e seguire ogni precauzione o restrizione riguardante i sistemi di aria condizionata/climatizzazione.

Affinché il reclamo possa essere gestito da Nissens, è indispensabile che l'etichetta argentata sia presente e non sia stata rimossa dal compressore che viene reso.

Una copia dell'originale dell'ordine di riparazione è necessaria per dimostrare che le seguenti procedure siano state rispettate:

- Il filtro essiccatore/accumulatore è stato sostituito!
- Il meccanismo di espansione è stato sostituito (tubo di raccordo tra evaporatore e valvola di espansione (tubo orifizio) valvola espansione o il liquido contenuto nel tubo orifizio).
- Il sistema e le parti non sostituite sono state lavate per rimuovere le impurità (NB. Mai lavare il compressore!!!). La maggior parte dei danni ai compressori è causata dai residui del compressore originale nel sistema.

TERMINI GENERALI DI GARANZIA

Fare riferimento alle condizioni generali di garanzia Nissens per l'acquisto di prodotti e servizi, disponibili sul sito www.nissens.com.

Attenzione: Reclami e resi di prodotti Nissens con la documentazione richiesta devono sempre essere mandati alla filiale da cui il prodotto è stato originariamente acquistato.

NL Compressor montage handleiding & garantievoorwaarden

MONTEREN VAN EEN NIEUWE COMPRESSOR

Bij montage van een nieuwe compressor raden wij u aan onderstaande instructies te volgen:



- Verwijder de defecte compressor en probeer de oorzaak van het defect vast te stellen. Houdt er rekening mee dat een storing in de compressor in veel gevallen is te wijten aan een probleem in één van de andere AC componenten. Daarom is het belangrijk om eerst de oorzaak te onderzoeken en, waar nodig, eerst andere componenten te repareren of vervangen. Bij het verwijderen van de slangen dient u ervoor te zorgen dat de aansluitingen op de compressor beschermd zijn. Dit voorkomt eventuele vervuiling op de aansluitingen.
- Het systeem moet goed worden gespoeld met R134A of een speciaal daarvoor ontworpen spoelmiddel. Nissens adviseert het gebruik van een speciaal spoelmiddel omdat dit efficiënter zijn werk doet door de juiste chemische toevoegingen. Zorg dat er na het spoelen geen koudemiddel of spoelmiddel meer aanwezig is in het systeem. Droog anders het systeem met stikstof indien nodig. Het is niet aan te raden het verwijderde koudemiddel opnieuw te gebruiken omdat dit vervuild kan zijn in de oude compressor.
- Indien de vervangen compressor vervuiling en onzuiverheden heeft achtergelaten in het AC systeem dient ook de condensor te worden vervangen. Ook vervuiling aan de buitenkant/

oppervlak zal de werking belemmeren. Een parallel flow of multi flow condensor kan niet worden gespoeld of gereinigd. Anders zal de nieuw gemonteerde compressor wederom uitvallen.

- Bij andere condensor types: Zorg dat de condensor is ontdaan van vervuiling zodat deze weer optimaal kan werken. Een niet goed werkende condensor zorgt voor oververhitting van de compressor waarna deze zal uitvallen.
- Vervolgens dient u ook andere onderdelen te vervangen (droger/accumulator, expansieventiel of doorlaatbuis)
- Controleer het vulniveau van de olie in de compressor zodat het overeenkomt met de instructies van de betreffende fabrikant. Indien extra vulling noodzakelijk is let dan op de viscositeit van de olie. Deze moet overeenkomen met de voorgeschreven olie.
- Nadat u het olieniveau hebt nagekeken dient u de koppeling op de compressor 10 maal te draaien om de olie goed te verdelen.
- Bij montage van de nieuwe compressor dient u de beschermpluggen op de aansluitingen van de compressor niet te verwijderen. Deze beschermen tegen onzuiverheden tijdens montage van de compressor.
- Bij alle vervangen onderdelen moeten nieuwe O-ringen of pakkingen worden gemonteerd.
- Na het vervangen van de compressor dienen ook de bijgeleverde O-ringen te worden vervangen.

- Vul het systeem met de juiste hoeveelheid koudemiddel volgens de instructies. Alleen R134A kan worden gebruikt als koudemiddel!
- Controleer de riemspanner en zorg ervoor dat de riem correct is uitgelijnd bij montage.
- Controleer ook de staat en spanning van de V-riem en vervang deze indien nodig. Een niet goedwerkende V-riem kan schade aanbrengen aan de compressor en de motor.
- Nadat de nieuwe compressor is gemonteerd kan het voorkomen dat u de oude foutmelding moet wissen in de controle-box. Anders zal de compressor niet het juiste signaal ontvangen en dus niet werken.
- Voordat het voertuig kan werken op gewenst niveau dient u eerst te motor te starten, het AC systeem in werking stellen en vervolgens de motor enkele minuten stationair te laten draaien.

De Nissens garantie heeft alleen betrekking op claims met een aanwijsbare productiefout. Indien één van bovengenoemde punten niet of niet correct is uitgevoerd vervalt de garantie op product en kosten gerelateerd aan de defecte compressor!

GARANTIEPROCEDURE VOOR NISSENS AC COMPRESSORS

Om voor garantie van een eventueel defecte Nissens compressor in aanmerking te komen dient u een kopie van de aankoopfactuur en een kopie van de originele reparatieopdracht aan ons te sturen. Indien de originele zilveren Nissens sticker op de compressor is verwijderd of gewijzigd kan dit een aanleiding zijn om

de klacht of claim af te wijzen.

Alle onderhouds- en montage handelingen dienen volgens voorschriften te worden uitgevoerd.

Om een claim goed en snel af te handelen is het van het grootste belang de zilveren Nissens sticker op de compressor niet te verwijderen!

Een kopie van de originele reparatieopdracht is nodig om aan te tonen dat onderstaande procedures juist zijn uitgevoerd:

- De droger/accumulator is vervangen!
- Het druk/expansieventiel-doorlaatbuis is vervangen.
- Het systeem en de niet vervangen onderdelen zijn doorgespoeld om eventuele vervuiling in het systeem te verwijderen. (NB: Compressor nooit spoelen!) De meeste schade aan de vervanging van een compressor wordt veroorzaakt door vuilresten in het systeem van de oude compressor.

ALGEMENE GARANTIE VOORWAARDEN

Graag verwijzen wij u naar 'algemene voorwaarden voor levering van producten en diensten, beschikbaar op www.nissens.com en op Nissens' Nissens verkooptorders.

Let op: Een claim ten gevolge van een defect Nissens product en het product zelf moeten altijd worden geretourneerd aan het bedrijf waar het product oorspronkelijk is aangekocht.

S A/C kompressor installationsguide och garantivillkor

MONTERING AV DEN NYA KOMPRESSORN

När du skall montera den nya kompressorn vill vi att du skall gå igenom följande steg.



- Demontera den trasiga kompressorn och fastslå hur/varför den har havererat. Oftast havererar kompressorn på grund av en annan felande komponent i systemet. Innan installation av den nya kompressorn måste orsaken till kompressorhaveriet tillrättas. När du skruvat loss slangarna/rören från kompressorn skall dessa skyddas så att inte smuts eller liknande kan tränga in i systemet eller runt anslutningarna.
- Om kompressorn har skurit måste systemet rengöras/spolas noga med R134a eller annat medel för rengöring av AC system. Vi rekommenderar varmt att ni använder er av en spolmaskin då den är mer effektiv. Var noga med att det inte finns spolmedel kvar i det tvättade systemet. Det är inte att rekommendera att återanvända köldmediet från systemet då det med största sannolikhet är orent pga den havererade kompressorn.
- Om den havererade kompressorn har lämnat smuts/spån i systemet måste

även kondensorn bytas ut, om det är en parallell flow eller multi flow, då noggrann rengöring av denna komponent inte är möjlig. Om kondensorn inte byts ut kommer det resultera i att den nya kompressorn havererar.

- För andra kondensortyper skall man fastställa att kondensorn fortfarande fyller sin funktion annars riskerar man att den utbyta kompressorn överhettas.
- När du byter kompressor skall du även byta torkfilter och expansionsventil/orificeventil.
- **Om inte olja redan är fylld i kompressorn, skall rätt mängd och viskositet fyllas enligt bitillverkarens specifikationer. Fyll alltså kompressorn, snurra kopplingen/clutchen på kompressor 10 varv så att oljan fördelas i hela kompressorn.**
- När du skall montera kompressorn, låt skydden för anslutningarna på kompressorn sitta kvar tills det är dags att montera slangarna/rören. Detta för att skydda kompressor/systemet från att smuts skall tränga in vid monteringen av kompressorn.
- Byt alltid o-ringar vid alla isärtagna anslutningar.
- När installation är färdig fylls systemet med rätt mängd köldmedia enligt bitillverkarens rekommendationer, använd endast R134a som köldmedia.

- Kontrollera att drivremmen är korrekt monterad.
- Kontrollera även fläktrammen och byt vid behov, en defekt fläktramm kan orsaka stor skada på både kompressor och motor.
- Efter montering kan det behövas att släcka en felkod i bilens data system för att få kompressorn att starta igång.
- För att fordonets AC skall fungera normalt efter ingrepp i systemet måste bilen startas och stå på tomgång under några minuter.

Nissens garantier täcker endast garantianspråk då det visats att haveriet beror på ett fabriktionsfel. Normalt slitage täcks inte av garantin. Om något av punkterna som nämnts här ovan inte följts och dokumenterats, kommer Nissens garanti inte att täcka några delar eller kostnader relaterade till eventuellt kompressorhaveri.

KRAV I SAMBAND MED GARANTIER PÅ NISSENS AC-KOMPRESSORER

För att kompressorn skall täckas av Nissens garantier måste **en kopia på inköpskvittot och på arbetsordern** följa med reklamationen av kompressorn. En kopia av original arbetsorder behövs för att visa att följande procedur/punkter följts/utförts. Om klistermärke saknas eller har tagits bort från en Nissens kompressor kan detta vara orsak nog för att avvisa en reklamation.

Varje person som utför service eller reparationsarbete måste ha rätt utbildning/certifikat/tillstånd att arbeta med AC-system och måste följa restiktionerna och försiktighetsåtgärderna.

Kopian på arbetsordern måste bevisa att följande åtgärder har gjorts:

- Torkfilter har bytts
- Expansionsventil och/eller Orificeventil har bytts
- Systemet och delar som inte bytts ut spolats för att inte ha några rester av orenhet i systemet. (OBS! spola ALDRIG en kompressor) Den vanligaste skadan på utbyteskompressor är orenheter/smuts/partiklar i systemet från originalkompressorn.

ALLMÄNNA GARANTIVILLKOR

Se Nissens allmänna villkor för leverans av produkter och tjänster som finns tillgängligt på www.nissens.com

OBS! Reklamation på en Nissensprodukt skall alltid ske där produkten köpts. Produkten skall lämnas in tillsammans med reklameringsdokumentationen.

FIN Kompressorin asennus- ja takuehdot

UUDEN KOMPRESSORIN ASENNUS



- Poista viallinen kompressorin ja selvitä vian aiheuttaja. Pidä mielessä, että useimmissa tapauksissa ilmastointijärjestelmän vian aiheuttaa joku muu komponentti kuin itse kompressorin. Ennen uuden kompressorin asentamista, vian aiheuttaja ja viallinen komponentti pitää löytää/ tunnistaa ja korjata. Kun poistat kompressorin liitettyä letkuja, varmista, että suojaat liittimet. Tämä sen vuoksi, että vältämme epäpuhtauksia liittimissä asennuksen aikana.
- Järjestelmä pitää huuhtoa asianmukaisesti käyttämällä R134a tai erityisesti huuhtomiseen tarkoitettuja aineita. Nissens suosittelee käyttämään erityisesti huuhtomiseen tarkoitettuja aineita, koska niiden teho ja kemiallinen koostumus ovat parempia. Huuhtomisen jälkeen varmista, ettei kylmäainetta tai huuhtomaisainetta ole jäänyt järjestelmään ja tarvittaessa kuivaa kierto tyypellä. Ei ole suositeltavaa käyttää uudelleen kylmäainetta, joka on poistettu kierrosta, koska käytetty kylmäaine on todennäköisimmin likaista.
- Jos korvattu kompressorin on jättänyt järjestelmään epäpuhtauksia, jäämiä tai hiukkasia, lauhdutin – joko yhdensuuntaisella tai kaksisuuntaisella virtauksella varustettu - pitää uusia, koska

tämän tyyppisen lauhduttimen perusteellinen puhdistaminen/huuhtominen ei ole mahdollista. Jos jäämiä sisältävää lauhdutinta ei korvata, se voi aiheuttaa uuden kompressorin rikkoontumisen.

- Muut lauhdutintyyppit: Varmista, että kompressorin kunto on sellainen, että suorituskyky on riittävä ylläpitämään oikeaa lämpötilaa järjestelmässä. Vaatimustenvastainen lauhdutin voi aiheuttaa ylikuumentumisen.
- Viimeistelet asennus varaosilla (kuivain/ akkumulaattori, paisuntaventtiili tai orifice tube)
- Tarkista, että esitäytetty öljytaso on valmistajan ohjeiden mukainen. Jos tarvitaan lisätäyttöä, varmista, että öljyssä on sama viskositeetti , minkä valmistajan ohjeet edellyttävät.
- **Öljyn tarkistamisen tai täyttämisen jälkeen käännä kompressorin kytkintä 10 kertaa, jotta öljy jakaantuu tasaisesti kompressorissa**
- Kun asennat kompressorin, älä poista suojakorkeja liittimistä ennen kuin letkut on asennettu. Tämä sen vuoksi, ettei asennuksen aikana pääse epäpuhtauksia järjestelmään.
- Kaikkiin purettuihin osiin pitää laittaa uudet O-renkaat ja tiivisteet.
- Kun kompressorin on asennettu, putkien liittämät pitää yhdistää käyttämällä uusia tiivisteitä/o-renkaita.
- Täytä kylmäainetta oikea määrä. Vain R134a voidaan käyttää.

- Tarkista hinnan kiristys ja varmista, että hihna on linjattu oikein.
- Tarkasta kiilahihna (tuulettimen hihna) ja vaihda se, jos siinä on repeämiä tai jos se on löystynyt. Viallinen hihna voi vahingoittaa vakavasti kompressorin tai moottoria.
- Kompressorin asennuksen jälkeen, saatat joutua kuittaamaan vikailmoituksen keskusohjauksyksiköstä, muuten kompressorin ei saa asianmukaista signaalia, eikä kompressorin käynnisty.
- Käynnistä ajoneuvo ja jätä se joutokäynnille pariksi minuutiksi - sen jälkeen ajoneuvoa voi käyttää normaalisti.

Nissens' takuu kattaa korvausvaatimukset, jotka todistetaan valmistajan virheeksi. Jos jokin edellä mainituista kohdista ei täyty / ei ole dokumentoitu, Nissens ei ole velvollinen korvaamaan tuotetta tai kustannuksia, jotka aiheutuvat rikkinennessä kompressorista.

NISSENS' AC KOMPRESSOREIDEN TAKUUVAATIMUKSET

Kun määrittelemme onko kompressorin hyväksytty takuukäsittelyyn, dokumentit pitää olla mukana korvausvaatimusprosessissa - **alkuperäinen ostokuitti ja kopio alkuperäisestä korjaamokuitista**. Jos alkuperäinen Nissens tuotetarra on poistettu, puuttuu tai uudelleen tehty, takuu evätään.

Kullakin huolto ja korjaustöiden tekijällä pitää olla

asianmukainen toimilupa käsitellä laitteita ja on noudatettava kaikkia varotoimia tai rajoituksia, jotka koskevat ilmastointijärjestelmää.

Jotta Nissens voi käsitellä kompressorin korvausvaatimusta , on välttämätöntä, että Nissens hopea tarra on paikoillaan, eikä sitä ole poistettu palautetusta kompressorista.

Alkuperäisen korjauskuitin kopion pitää todistaa, että seuraavia toimenpiteitä on noudatettu/tehty:

- Kuivain/akkumulaattori on vaihdettu!
- Paisuntayksikkö on korvattu uusilla osilla (orifice-tube, paisuntaventtiili tai linja, jossa orifice-tube)
- Järjestelmä ja osat, joita ei ole korvattu, pitää huuhdella mahdollisten epäpuhtauksien ja hiukkasten poistamiseksi. (Huom!! Älä koskaan huuhtele kompressorin!!!). Korvaavalle kompressorille aiheutu eniten vahinkoa järjestelmään jääneistä epäpuhtauksista.

YLEISET TAKUEHDOT

Tutustu Nissens' yleisiin tuotteen toimitus- ja palveluehtoihin, saatavilla myös www.nissens.com

Huomio! Reklamaatio ja korvausvaatimus Nissens' tuotteesta pitää palauttaa vaadittujen dokumenttien kanssa siihen yritykseen, mistä tuote on aluperin ostettu.

PL Warunki instalacji i gwarancji sprężarek klimatyzacji

WARUNKI INSTALACJI I GWARANCJI SPRĘŻAREK

Podczas instalacji nowej sprężarki klimatyzacji Nissens należy przestrzegać poniższych, podstawowych wytycznych:



- należy wymontować starą, wadliwą sprężarkę oraz ustalić przyczynę jej awarii. Należy mieć świadomość, że awaria sprężarki następuje najczęściej w wyniku awarii innych części składowych układu klimatyzacji. Przed montażem nowej sprężarki należy koniecznie ustalić oraz usunąć przyczynę awarii sprężarki.
- przy demontażu starej sprężarki należy zabezpieczyć węże dochodzące do sprężarki, aby nie dostały się do nich żadne zanieczyszczenia.
- należy przeprowadzić wizualną ocenę stanu technicznego układu klimatyzacji, w tym ocenę stanu skraplacza klimatyzacji.
- Jeżeli stara, uszkodzona sprężarka, pozostawiła nieczystości i opiłki w układzie oraz jeżeli skraplacz w aucie ma budowę o przepływnie równoległym (ang. parallel flow) lub przepływnie wielokrotnym (ang. multi-flow), trudną do dokładnego wyczyszczenia, w celu wyeliminowania ryzyka uszkodzenia nowej sprężarki zanieczyszczeniami oraz opiłkami z układu, skraplacza tak należy wymienić na nowy. Dla innych typów skraplaczy - należy się upewnić, że skraplacz będzie odprowadzał prawidłowo ciepło z układu. W przypadku znacznego zniszczenia korozyjnego i ubytków żaluzji skraplacza, zaleca się montaż nowego skraplacza klimatyzacji Nissens. Niedostateczna wydajność starego skraplacza klimatyzacji może powodować przegrzewanie się sprężarki klimatyzacji podczas pracy.
- przed instalacją nowej sprężarki należy przepłukać odpowiednio układ klimatyzacji, używając czynnika R134a lub przeznaczonych do tego celu specjalnych

środków. Nissens rekomenduje zastosowanie specjalnych środków przeznaczonych do płukania układu klimatyzacji, z uwagą na ich znacznie większą skuteczność. Następnie należy się upewnić, czy w układzie nie pozostał czynnik płuczący oraz należy osuszyć układ. W razie potrzeby należy użyć azotu do osuszenia układu.

- nie należy stosować ponownie starego czynnika jeżeli zawiera drobne opiłki oraz inne zanieczyszczenia z uszkodzonej starej sprężarki. Jedną z częstych przyczyn awarii nowych sprężarek są zanieczyszczenia i opiłki pozostawione w układzie klimatyzacji po zalaniu się starej sprężarki.

Uwaga: nie należy pukać nowej sprężarki, osuszacz oraz zaworów rozprężnych lub dysz dławiących.

- należy zamontować nowe części składowe układu klimatyzacji: osuszacz lub zasobnik, a także zawór rozprężny lub dyszę dławiącą.
- należy sprawdzić poziom oleju jakim zalana jest nowa sprężarka i ew. dopełnić olejem do poziomu wymaganego przez instrukcje producenta auta. W przypadku dolewania oleju należy zastosować olej odpowiedniego typu, o odpowiedniej lepkości, wg specyfikacji producenta auta. **Następnie należy obrócić ręcznie wałem sprężarki min. 10 razy w celu wstępnego rozprowadzenia oleju wewnątrz sprężarki.**
- podczas montażu nowej sprężarki należy uważać, aby do sprężarki i układu nie przedostały się jakiegokolwiek zanieczyszczenia. Zaślepki na króćcach sprężarki należy zdjąć bezpośrednio przed montażem węży.
- należy zastosować nowe oringi i uszczelki w potężeniach, które były rozmontowywane.
- należy sprawdzić stan napinacza i paska napędu sprężarki oraz stan sprzęgiełek jednokierunkowych

(jeżeli mają zastosowanie). Należy ustawić poprawne położenie i nacląg paska napędzającego sprężarkę.

- należy sprawdzić poprawność działania wentylatorów chłodnic. Jeżeli wentylatory napędzane są paskiem klinowym, należy sprawdzić jego stan oraz nacląg, w razie potrzeby wymienić na nowy. Wadliwie działające wentylatory mogą powodować zakłócenia w pracy układu klimatyzacji, a także w układzie chłodzenia silnika.
- układ klimatyzacji należy napętnić, zgodnie z procedurami technicznymi napraw klimatyzacji samochodowej, odpowiednią ilością czynnika roboczego, wg specyfikacji producenta auta. Uwaga – zastosowany może być wyłącznie czynnik R134a.
- należy skasować ewentualne błędy zapisane w komputerze auta, w przeciwnym wypadku sprężarka może nie załączać się poprawnie.
- auto należy pozostawić na kilka minut z uruchomionym silnikiem, na biegu jałowym, z włączonym układem klimatyzacji oraz załączoną sprężarką oraz sprawdzić poprawność działania układu klimatyzacji.

DODATKOWE WYMAGANIA DO WARUNKÓW INSTALACJI I GWARANCJI NISSENS W ZAKRESIE SPRĘŻAREK KLIMATYZACJI

W celu rozpatrzenia reklamacji sprężarki klimatyzacji przez Nissens, należy wraz z reklamowanym produktem przedstawić poprzez dystrybutora do Nissens następujące dokumenty:

- 1) zgłoszenie reklamacji z numerem katalogowym sprężarki Nissens, numerem faktury zakupu w Nissens, numerami z etykiety na sprężarce (code A, code B) oraz opisem uszkodzenia,
- 2) kopię dowodu zakupu sprężarki,
- 3) kopię oryginalnego zlecenia naprawy lub kopie dokumentów zakupu, potwierdzające:

- wymianę osuszacza/zasobnika klimatyzacji
- wymianę zaworu rozprężnego lub dyszy dławiącej (elementu rozprężnego układu)
- wymianę skraplacza klimatyzacji na nowy - jeżeli dokonano wymiany skraplacza (uwagi powyżej nt. instalacji sprężarki)
- przeprowadzenie płukania układu i części niewymienionych na nowe w celu usunięcia zanieczyszczeń.

Brak w/w dokumentów może być podstawą do odrzucenia reklamacji.

Zerwanie, przeklejenie, zamazanie lub brak oryginalnej naklejki Nissens na reklamowanej sprężarce może być podstawą do odrzucenia reklamacji.

W przypadku niedotrzymania w/w wytycznych instalacji nowej sprężarki, Nissens zastrzega prawo odrzucenia reklamacji sprężarki.

W ramach gwarancji Nissens odpowiada wyłącznie za udowodnione błędy produkcyjne sprężarek.

Podmiot dokonujący instalacji i uruchomienia sprężarki klimatyzacji musi być specjalistą w serwisowaniu klimatyzacji samochodowej oraz musi posiadać właściwe uprawnienia do prowadzenia takiej działalności.

Uwaga: zgłoszenie reklamacyjne wraz z wymaganymi załącznikami oraz reklamowaną sprężarką należy przedstawić zawsze do firmy, w której dokonano zakupu sprężarki klimatyzacji Nissens.

Pozostałe, nie wymienione wyżej warunki sprzedaży i gwarancji zawarte są w obowiązujących ogólnych warunkach sprzedaży i gwarancji Nissens, dostępnych na stronie www.nissens.com lub u dystrybutora Nissens.

CZ/SK Kompresor - návod k montáži a záruční podmínky

MONTÁŽ NOVÉHO KOMPRESORU

Při montáži nového kompresoru doporučujeme postupovat podle následujících pokynů:



- Vymontujte nefunkční kompresor a pokuste se zjistit příčinu závady. Mějte na paměti prosím, že ve většině případů je selhání klimatizačního systému způsobené jinou částí než je samotný kompresor. Před montáží nového kompresoru musí být vadné části a příčiny poruchy identifikovány a opraveny. Při demontáži hadice připojené do kompresoru, prosím zajistěte ochranu připojení, aby se zabránilo nalepení nečistot na připojení během montáže kompresoru.
- Systém se musí propláchnout chladivem R134a nebo jiným přípravkem určeným k pročištění. Nissens důrazně doporučuje používat speciální proplachovací roztok, především pro vyšší účinnost a chemické složení. Po propláchnutí se ujistěte, že žádné chladivo nebo proplachovací roztok nezůstal v systému a v případě potřeby vysušte okruh pomocí dusíku. Nedoporučujeme používat již jednou použité chladivo, protože je s největší pravděpodobností znečištěno původním kompresorem.
- Pokud vyměněný kompresor zanechal v klimatizačním systému nečistoty, úlomky nebo jakékoliv částice, pak kondenzátor, který má paralelní nebo multi průtok, musí být vyměněn. Důkladné čištění / proplach tohoto typu

kondenzátoru není možné. Pokud znečištěný kondenzátor není vyměněn, pak může dojít k poruše nového kompresoru.

- Další typy kondenzátorů : Ujistěte se, že stav kondenzátoru poskytuje dostatečný výkon pro udržení správné teploty v systému. Nevyhovující kondenzátor může způsobit přehřátí kompresoru .
- Pak dokončíme montáž výměnou ostaních náhradních dílů (vysoušeče, expanzního ventilu nebo připojení hadice).
- Zkontrolujte, zda hladina oleje je podle návodu výrobce vozidla. Pokud je nezbytné doplnit další olej, ujistěte se, že je použit olej stejné viskozity podle instrukcí výrobce vozidla. **Po kontrole nebo naplnění olejem otočte 10krát spojku na kompresoru pro distribuci oleje uvnitř.**
- Při montáži kompresoru neodstraňujte bezpečnostní uzávěry z ústí hadic dokud nejsou připojeny, aby se zabránilo vniknutí nečistot do systému během montáže kompresoru .
- Nové O -kroužky nebo těsnění musí být vyměněny na všechny demontované připojení.
- Po montáži kompresoru musí být spoje trubek připojeny pomocí nového těsnění a O -kroužků .
- Doplníte nebo vyměníte předepsané množství chladiva podle pokynů a cyklu . Jen R134a je možné použít jako chladivo !
- Zkontrolujte napnutí řemenu a ujistěte se, že řemen je po montáži na správném místě.
- Zkontrolujte řemen ventilátoru a vyměňte ho

pokud má jakékoliv známky roztržení nebo sníženou pevnost. Vadný řemen může způsobit vážná poškození kompresoru, jakož i motoru .

- Po montáži kompresoru může být vyžadováno vymenovat indikaci poruchy v centrální řídicí jednotce, jinak by kompresor neobdržel správný signál z centrální řídicí jednotky a nebude možné ho spustit .
- Před vyjetím nechte vozidlo běžet na volnoběh několik minut.

Záruka Nissens se vztahuje pouze na výrobní vady. Není-li některý z výše uvedených bodů proveden/zdokumentován, pak Nissens nekrýje záruku resp. náklady na jakýkoliv výrobek související s poruchou kompresoru !

POŽADAVKY NA ZÁRUKU V SOUVISLOSTI S A/C KOMPRESORY NISSENS

Při reklamaci kompresoru Nissens je nutno k samotnému kompresoru přiložit dokumentaci - **včetně kopie originálního dokladu o koupi a kopie originálního dokladu opravy**. Chybějící, odstraněny nebo předělaný originální štítek Nissens může být důvodem pro zamítnutí reklamace.

Každý, kdo provádí údržbu nebo opravu A/C zařízení musí mít řádné povolení a musí dodržovat všechna bezpečnostní opatření a omezení týkající se klimatizace / klimatizačních systémů.

Pro reklační řízení Nissens je nutné, aby štítný štítek byl k dispozici a nebyl odstraněn z vráceného/reklamovaného kompresoru .

Kopie originálního dokladu opravy musí prokázat, že byly dodrženy níže uvedené postupy:

- Vysoušeč / akumulátor byl vyměněn!
- Expanzní část byla vyměněna (orifice trubka, expanzní ventil nebo část obsahující orifice trubici).
- Okruh včetně náhradních dílů, které nebyly nahrazeny, musíme propláchnout , aby se odstranily veškeré nečistoty nebo cizí částice . (Pozn. nikdy neproplachujte kompresor !!!). Nejvíce škod je způsobeno nečistotami v systému z původního kompresoru.

VŠEOBECNÉ ZÁRUKNÍ PODMÍNKY

Viz. Nissens všeobecné podmínky pro dodávky produktů a služeb , které jsou k dispozici na www.nissens.com nebo potvrzeních objednávek či fakturách Nissens.

Upozornění : Reklamace a reklamovaný produkt Nissens musí být s požadovanou dokumentací doručeno do firmy, kde byl výrobek původně zakoupen.

HU Beszerelési és garanciális feltételek klímakompresszorokhoz

AZ ÚJ KOMPRESSZOR BESZERELÉSE

Az új kompresszor beszerelések kövesse az alábbi útmutatót:



- Távolsítsa el a meghibásodott kompresszort, és próbálja meghatározni a meghibásodás okát. Vegye figyelembe, hogy a légkondicionáló rendszer meghibásodását legtöbbször nem a kompresszor, hanem egy másik alkatrész hibája okozza, és ennek eredményeként hibásodik meg a kompresszor. Az új kompresszor beszerelése előtt azonosítsa a meghibásodás okát és a hibás alkatrészt, és javítsa ki a hibát / cserélje ki az alkatrészt. A kompresszorhoz csatlakozó tömlők eltávolításakor ügyeljen arra, hogy védje a csatlakozókat. Így elkerülheti, hogy a csatlakozók elszennyeződjenek a kompresszor beszerelése közben.
- A rendszert R134a hűtőközzel vagy egy kimondottan erre szolgáló speciális öblítőszerrel öblítse át. A Nissens javasolja, hogy a nagyobb hatékonyság és kémiai előnyei miatt a speciális öblítőszeret használja. Az öblítés után győződjön meg arról, hogy nem maradt a rendszerben hűtőközeg vagy öblítőfolyadék, majd ha szükséges, nitrogénnel fúvassa át és szárítsa ki hűtőkört. Nem javasoljuk, hogy újra felhasználja a rendszerből eltávolított hűtőközeget, mert a használt hűtőközeg valószínűleg szennyeződéseket tartalmaz a lecserélt kompresszorból.
- Ha a régi kompresszor miatt szennyeződés, anyagmaradványok, vagy egyéb részecskék

maradnak a légkondicionáló rendszerben, a kondenzátort (legyen az párhuzamos vagy több irányú áramlatot) ki kell cserélni, mivel ezeket a kondenzátorokat nem lehet alaposan megtisztítani/átöblíteni. Ha a szennyezett kondenzátort nem cseréli ki, az a kicserélt kompresszor meghibásodásához vezet.

- Egyéb kondenzátor-típusok: Győződjön meg arról, hogy a kondenzátor állapota elegendő teljesítményt nyújt a rendszer megfelelő hőmérsékletének fenntartásához. A nem megfelelő kondenzátor a kompresszor túlmelegedését okozhatja.
- Ezután cserélje ki / szerelje be a többi alkatrészt (szárítószűrő/akkumulátor, expanziós szelep vagy kapilláris cső).
- Ellenőrizze, hogy az előre feltöltött olaj szintje megfelel-e a jármű gyártója által előírtaknak. Ha után kell töltenie az olajat, győződjön meg arról, hogy az olaj viszkozitása megegyezik a jármű gyártója által megadott értékkel. Miután ellenőrizte az olajszintet / utántöltötte az olajat, fordítsa el tízszer a kompresszor tengelykapcsolóját, hogy eloszlassa benne az olajat.
- Amikor beszereli a kompresszort, ne távolítsa el a csatlakozókról a védőgumikat, mielőtt a tömlőket csatlakoztatná. Így elkerülheti, hogy a rendszerbe szennyeződés kerüljön a kompresszor beszerelése közben.
- A szétszerelt csatlakozókba helyezzen új o-gyűrűket vagy tömítéseket.
- Miután beszerelte a kompresszort, a csatlakozókat új tömítő és o-gyűrűvel csatlakoztassa.

- Töltse fel vagy töltsen utána a hűtőkört az utasítások szerint az előírt mennyiségű hűtőközzel. Hűtőközegként kizárólag R134a folyadékot használjon!
- Ellenőrizze az ékszíj feszítőt, és győződjön meg arról, hogy az ékszj megfelelően fekszi-e beszerelés után.
- Vizsgálja meg az ékszíjat és cserélje ki, ha kopott, vagy sérült. A hibás ékszj súlyos kárt okozhat a kompresszorban és a motorban is.
- Miután beszerelte a kompresszort, előfordulhat, hogy a központi vezérlőegységben ki kell törölnie a hibajelzést, különben a kompresszor nem kapja meg a megfelelő jelet a központi vezérlőegységtől, és nem indul el.
- Indítsa be a járművet, és hagyja néhány percig üresjáratban - ezután a szokásos módon használhatja a járművet.

A Nissens garanciája kizárólag a bizonyított gyártási hibákkal kapcsolatos igényekre korlátozódik. Ha a kompresszor nem a fent leírt módon szereli be / nem dokumentálja, a Nissens nem köteles a kompresszor meghibásodásával kapcsolatos termékeket/költségeket megtéríteni!

A NISSENS LÉGKONDITIONÁLÓ KOMPRESSZORAIVAL KAPCSOLATOS GARANCIÁRA VONATKOZÓ ELŐÍRÁSOK

Annak meghatározásához, hogy a hibás kompresszor megfelel-e a garanciális feltételeknek, a panasz benyújtásakor a termékhez mellékelje a következő dokumentumokat: az eredeti vásárlást igazoló számla

másolatát és az eredeti javítási megrendelőlap másolatát. A garancia nem érvényes, ha a termékről eltávolították az eredeti Nissens matricát, illetve ha az hiányzik vagy utólag átjavították.

A termék karbantartását vagy javítását kizárólag az adott berendezés kezelésére megfelelően képzett és feljogosított személy / műhely végezheti, és be kell tartania a légkondicionáló/klímarendszerekre vonatkozó óvintézkedéseket, illetve korlátozásokat.

Az eredeti javítási megrendelőlap másolata bizonyítja, hogy az alábbi műveleteket elvégezték:

- A szárítószűrő/akkumulátort kicserélték!
- A kapilláris csövet vagy expanziós szelepet kicserélték!
- A ki nem cserélt rendszert és alkatrészeket megfelelően átöblítették a szennyeződések és idegen részecskék eltávolítása érdekében. (Megjegyzés: Soha ne öblítse át a kompresszort!!!). A cserekompresszorok meghibásodását legtöbbször az eredeti kompresszorból a rendszerben maradt szennyeződések okozzák.

ÁLTALÁNOS GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

Olvassa el a Nissens általános feltételeit a termékek és szolgáltatások biztosításához, melyet a www.nissens.com honlapon és a webshop-on talál meg.

Megjegyzés! Kérelmét és a hibás Nissens terméket a szükséges dokumentációval együtt mindig annak a vállalatnak / üzletnek küldje vissza, ahol a terméket eredetileg megvásárolta.



RO Instalarea și condițiile de garanție pentru compresoarele AC

INSTALAREA NOULUI COMPRESOR

Când instalați un compresor nou, trebuie să urmați instrucțiunile de mai jos:



- Scoateți compresorul defect și încercați să stabiliți cauza defecțiunii. Vă rugăm să țineți cont de faptul că, în cele mai multe cazuri, defecțarea sistemului de aer condiționat este cauzată de o altă componentă decât compresorul în sine, care apoi duce la defecțarea compresorului, ca și consecință. Înainte de a instala noul compresor, trebuie identificate și reparate cauza defecțiunii și piesa componentă defectă. Atunci când scoateți furtunurile conectate la compresor, vă rugăm să vă asigurați că ați protejat conexiunile. Scopul este evitarea lipirii impurităților pe conexiune în timpul instalării compresorului.
- Sistemul trebuie spălat în mod corespunzător cu ajutorul R134a sau o soluție de spălare special concepută. Nissens recomandă insistent să utilizați o soluție de spălare special concepută datorită eficienței sale crescute și progreselor din punct de vedere chimic. După spălare, asigurați-vă că nici un agent frigorific sau lichid de spălare nu a rămas în sistem și uscați circuitul cu azot, dacă este necesar. Nu se consideră oportună reutilizarea oricărui agent frigorific scos din circuit, deoarece agentul frigorific utilizat este cel mai probabil contaminat cu impurități din compresorul înlocuit.
- În cazul în care compresorul înlocuit a lăsat impurități, reziduuri sau particule în sistemul AC, condensatorul, dacă are flux paralel sau multiplu, trebuie să fie înlocuit deoarece curățarea / spălarea acest tip de condensator

nu este posibil. În cazul în care condensatorul poluat nu este înlocuit, acesta va cauza defecțarea compresorului nou.

- Alte tipuri de condensator: Asigurați-vă că starea condensatorului este la un nivel de performanță suficient de ridicat pentru a menține temperatura corespunzătoare în sistem. Un condensator care nu respectă standardele de conformitate poate determina supraîncălzirea compresorului.
- Apoi, finalizați instalarea pieselor de schimb (uscator / acumulator, supapă de expansiune sau tub cu orificiu).
- Verificați dacă nivelul uleiului umplut în prealabil este în conformitate cu instrucțiunile producătorului vehiculului. Dacă este necesară o umplere suplimentară, asigurați-vă că folosiți ulei de aceeași vâscozitate cu cea indicată în instrucțiunile producătorului vehiculului. **După verificarea sau completarea uleiului, vă rugăm să porniți ambreiajul compresorului de 10 ori pentru a distribui uleiul în interior.**
- La montarea compresorului, nu scoateți capacele de siguranță din orificiile conexiunilor înainte ca furtunurile să fie conectate. Scopul este evitarea pătrunderii impurităților în sistem în timpul instalării compresorului.
- Se vor aplica inele sau garnituri noi la toate conexiunile demontate.
- După ce a fost instalat compresorul, conexiunile tubulare trebuie să fie conectate cu ajutorul unor garnituri inelare / de etanșare noi.
- Completați sau re-umpleți ciclul de agent frigorific cu cantitatea prescrisă de agent frigorific în conformitate cu instrucțiunile. Folosiți numai agent frigorific R134a!

- Verificați întinzătorul de curea și asigurați-vă că cureaua este corect aliniată în momentul instalării.
- Verificați cureaua trapezoidală (curea de ventilator) și înlocuiți-o dacă există semne de rupere sau de forță redusă. O curea trapezoidală (curea de ventilator) defectă pot provoca defecțiuni majore la compresor, precum și la motor.
- După instalarea compresorului, vi se poate cere să ștergeți semnalizarea de avarie din unitatea centrală de comandă, în caz contrar compresorul nu va primi semnalul adecvat de la unitatea centrală de comandă și nu va reuși să demareze.
- Porniți vehiculul și lăsați-l să ruleze la ralanti pentru câteva minute- atunci vehiculul poate funcționa la nivel de lucru obișnuit.

Garanția Nissens acoperă doar reclamațiile legate de defecte dovedite de fabricație. Dacă oricare dintre punctele de mai sus nu este efectuată / documentat, Nissens nu va fi obligat să deconteze niciun produs / nicio cheltuială legată de o defecțiune a compresorului!

CERINȚE CA PRIVIRE LA GARANȚII, ÎN LEGĂTURĂ CU COMPRESOARELE AC NISSENS

Pentru a stabili dacă un compresor defect este acceptabil pentru examinare în vederea garanției, în cadrul procesului de reclamație, o listă de documente trebuie să însoțească produsul- **Inclusiv o copie a chitanței originale de achiziție și o copie a ordinului original de reparație.** În cazul în care eticheta originală Nissens de pe produs a fost scoasă, lipsește sau a fost reconstituită, garanția este nulă.

Orice operator care efectuează lucrări de întreținere sau reparații trebuie să aibă autorizația corespunzătoare pentru

manevrarea echipamentelor în cauză și trebuie să respecte toate măsurile de precauție sau restricțiile cu privire la sistemele de aer condiționat / climatice.

Pentru ca Nissens să se ocupe de reclamația privind compresorul, este necesar ca eticheta Nissens argintie din material autocolant să fie disponibilă și să nu fi fost scoasă de pe compresorul returnat.

O copie a ordinului de reparație original trebuie să dovedească faptul că următoarele proceduri au fost urmate / efectuate:

- Uscătorul / acumulatorul recepționat a fost înlocuit!
- Dispozitivul de expansiune a fost înlocuit (tubul cu orificiu, supapa de expansiune sau o conductă pentru lichid, care are un tub cu orificiu).
- Sistemul și piesele care nu au fost înlocuite, au fost spălate pentru a îndepărta orice impurități sau particule străine. (NB: Nu spălați niciodată un compresor!!!). Cele mai multe daune la compresoarele de schimb sunt cauzate de reziduuri de la compresorul original, rămase în sistem.

CONDIȚII GENERALE DE GARANȚIE

Vă rugăm să consultați condițiile generale Nissens de furnizare de produse și servicii, disponibile pe www.nissens.com și pe comenziile de vânzări Nissens.

Notă! O reclamație și produsul Nissens reclamat împreună cu documentația necesară trebuie să fie întotdeauna trimise companiei de la care a fost achiziționat inițial produsul.

BG Монтаж и гаранционни условия за AC компресори

МОНТАЖ НА НОВИЯТ КОМПРЕСОР

Когато монтирате новият компресор, трябва да следвате долните инструкции



- Свалете неизправният компресор и се опитайте да определите причината за дефекта. Моля, имайте предвид, че в повечето случаи, неизправността на климатичната система е причинена от друг компонент, различен от самия компресор, което води като резултат до неизправност на компресора. Преди монтиране на новия компресор, причината за неизправността и за дефекирания компонент трябва да бъдат идентифицирани и поправени. Когато сваляте маркучите, свързани към компресора, моля, уверете се, че пазите свързките. Това се прави, за да се избегне прилепването на замърсявания към свързките по време на монтирането на компресора.

- Системата трябва да бъде подобаващо промита с използване на R134a или специално създаден разтвор за промиване. Nissens настоятелно препоръчва да се използва специално създаден разтвор за промиване, поради неговата по-голяма ефективност и химически достижения. След промиването, уверете се, че няма останали в системата охладител или промивачна течност, и подсушете веригата използвайки азот, ако е необходимо. Не се счита за препоръчително да използвате повторно охладител, махант от веригата, понеже използвания охладител най-вероятно е замърсен с примеси от подменения компресор.

- Ако подменения компресор е оставил примеси, утайки или частици в AC системата, кондензатора, ако има паралелен поток или мулти поток, трябва да бъде подменен, понеже цялостно почистване/промиване на този вид кондензатор не е възможно. Ако замърсения

кондензатор не бъде подменен, той ще причини повреждането на подменения компресор.

- Други видове кондензатори: Уверете се, че състоянието на кондензатора е такова, че производителността е достатъчна за поддържане на подходящата температура в системата. Неотговарящ на изискванията кондензатор може да причини прегряване на компресора.

- След това завършете монтажа на резервните части (влагоотделител/акумулатор, регулиращ вентил или дроселова тръба).

- Проверете дали нивото на предварително напълненото масло е в съответствие с инструкциите на производителя на превозното средство. Ако е необходимо допълнително напълване, уверете се, че използвате масло със същия вискозитет, какъвто е посочен в инструкциите на производителя на превозното средство. След като проверите или допълните маслото, моля, включете съединителя на компресора 10 пъти, за да разпространите маслото вътре.

- Когато поставите компресора, не сваляйте предпазителните капачки в съединителните отвори, преди да бъдат свързани маркучите. Това се прави, за да се избегне влизането на примеси в системата по време на поставянето на компресора.

- Новите уплътнителни пръстени или уплътнения трябва да бъдат поставени на всички разлобени сервизирани свързки.

- Когато компресора е бил монтиран, тръбните съединения трябва да бъдат свързани с използването на нови уплътнители/уплътняващи пръстени.

- Напълнете или презаредете цикълът на хладилния агент с предписаното количество хладилен агент според инструкциите. Използвайте единствено R134a като

хладилен агент.

- Проверете приспособлението за стягащия ремък и се уверете, че ремъка е правилно разположен, когато е монтиран.

- Инспектирайте клиновидния ремък (вентилаторния ремък) и го подменете, ако има някакви признаци на скъсване или намалена здравина. Един дефектен клиновиден ремък (вентилаторен ремък) може да причини значителни щети на компресора, както и на двигателя.

- След като инсталирате компресора, може да е необходимо да изчистите показанието за повреда в централното управляващо устройство, иначе компресора няма да получи подобаващия сигнал от централното управляващо устройство и няма да се стартира.

- Стартирайте превозното средство и го оставете да работи на празен ход за няколко минути - тогава превозното средство може да работи на обичайното си работно ниво.

Гаранцията на Nissen покрива единствено искове свързани с доказани производствени дефекти. Ако която и да било от горните точки не бъде изпълнена/документирана, Nissen няма да са задължени да покрият каквито и да било продукти/разходи, свързани с аварийното на компресора.

ИЗИСКВАНИЯ, ОТНАСЯЩИ СЕ ДО ГАРАНЦИИТЕ ВЪВ ВРЪЗКА С AC КОМПРЕСОРИТЕ НА NISSEN

За да определи дали неизправен компресор може да бъде приет за гаранционно обслужване, списък документи трябва да следват продукта в процеса на рекламация - **включително екземпляр от оригиналната касова бележка и екземпляр от оригиналната поръчка за ремонт.** Ако оригиналния стикер на Nissens върху продукта е бил свален, липсва или е бил

преправен, гаранцията е невалидна.

Всеки оператор, изпълняващ техническа поддръжка или ремонт трябва да има подходящото пълномощие да борави с оборудването под въпрос и трябва да спазва всякакви предпазни мерки или ограничения, отнасящи се до климатичните системи.

За да обработи Nissens рекламацията на компресора, е необходимо сребърния стикер на Nissens да е наличен и да не е бил свален от върнатият компресор.

Екземпляр от оригиналната поръчка за ремонт трябва да удостовери, че следните процедури са били следвани/изпълнени:

- Приемащия влагоотделител/акумулатор е бил подменен!
- Разшерителното устройство е било подменено (регулиращ вентил, дроселова тръба или тръбопровода за течния хладилен агент, обхващащ дроселовата тръба).
- Системата и детайлите, които не са били подменени, са били промити, за да се премахнат всякакви примеси или чужди частици. (Nota bene: Никога не промивайте компресор!!!). Повечето щети на резервните компресори биват причинени от остатъци от оригиналния компресор в системата.

ОБЩИ УСЛОВИЯ НА ГАРАНЦИЯТА

Моля, консултирайте се с общите условия на Nissens за доставка на продукти и услуги, достъпни на www.nissens.com и на поръчката за продажба на Nissens.

Бележка! Рекламацията и рекламирания продукт на Nissens с необходимата документация трябва винаги да бъде връщан на компанията, където продукта първоначално е бил закупен.



RU/UA Руководство по установке компрессора и условия гарантии

УСТАНОВКА НОВОГО КОМПРЕССОРА

При установке нового компрессора требуется придерживаться следующих инструкций:



- Снимите вышедший из строя компрессор, определите причину поломки. Имейте в виду, что неисправность компрессора может быть следствием повреждения какой-либо другой детали. Перед установкой нового компрессора причина поломки должна быть выявлена и устранена, вышедшие из строя детали должны быть заменены. После снятия патрубков необходимо их закрыть плотными заглушками. Это необходимо для минимизации попадания загрязнения внутрь системы.
- Система должна быть тщательно промыта с помощью R134a или специальной промывочной жидкости. Nissens строго рекомендует использовать специальную промывочную жидкость, т.к. ее эффективность намного выше. После промывки убедитесь в том, что в системе не остался хладагент или промывочная жидкость. При необходимости высушите систему азотом. Хладагент ни в коем случае нельзя использовать вторично, с большой вероятностью в нем могут содержаться загрязнения.
- В случае, если снятый компрессор оставил в системе загрязнения, металлическую стружку, то конденсор, если он параллельно-поточный или многопоточный, должен быть заменён. Так как тщательно промыть, очистить конденсоры

этих типов невозможно. Если загрязненный конденсор не заменить, то он послужит причиной выхода из строя нового компрессора.

- Если конденсор другого типа: убедитесь в том, что конденсор сможет иметь необходимую охлаждающую производительность. Не соответствующий требованиям конденсор послужит причиной перегрева компрессора.
- Замените следующие детали на новые: фильтр-осушитель (или аккумулятор-осушитель), расширительный клапан (или расширительную трубку).
- Сравните уровень заправленного масла в компрессоре с требованиями автопроизводителя. Если необходим долив масла, то используйте масло той вязкости, что требует автопроизводитель. После проверки уровня масла, доливки, пожалуйста, проверните шкив компрессора от руки 10 раз.
- Для минимизации попадания загрязнения в систему не снимайте заглушки с компрессора до момента присоединения патрубков.
- Все уплотнительные кольца, прокладки должны быть заменены на новые.
- После установки компрессора патрубки присоединяются с использованием новых уплотнительных колец, герметика.
- Заправьте систему хладагентом согласно требованиям автопроизводителя. Используйте только R134a!
- Проверьте ролик натяжителя ремня

кондиционера. Убедитесь в правильной центровке ремня.

- Проверьте клиновидный ремень (ремень привода вентилятора). Замените ремень на новый при обнаружении задиrow, трещин, каких-либо деформаций. Неисправный ремень может привести к повреждению не только компрессора, но и двигателя.
- После установки компрессора возможно понадобится стереть ошибки, сохраненные в памяти электронного блока управления. Иначе компрессор не будет получать корректные сигналы от ЭБУ и не начнет работать.
- Запустите двигатель и дайте поработать на холостых оборотах в течение нескольких минут. Затем автомобиль можно эксплуатировать в обычном режиме.

Гарантия Nissens распространяется только на производственные дефекты. В случае выхода из строя компрессора Nissens, если указанные ниже действия не были проведены и задокументированы, то Nissens отказывает в гарантийном возмещении!

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ НА КОМПРЕССОРЫ NISSENS

Для гарантийного рассмотрения вышедшего из строя компрессора к изделию должны прилагаться документы – **копия товарного чека и копия заказ-наряда**. Если на изделии будет отсутствовать оригинальная этикетка Nissens, в гарантии будет отказано.

Работы по замене компрессора должны проводиться на специализированной станции по техническому

обслуживанию и ремонту систем кондиционирования автомобилей.

На возвращаемом компрессоре Nissens должна присутствовать серебристая этикетка (на ней указаны артикул, дата изготовления, производственные коды).

Копия заказ-наряда должна доказывать, что следующие работы были выполнены:

- Фильтр-осушитель (или аккумулятор-осушитель) заменен на новый!
- Дроссельное устройство заменено на новое (расширительная трубка, расширительный клапан или магистраль с расширительной трубкой)!
- Промывка системы и элементов с целью удаления загрязнения и посторонних частиц. (Но ни в коем случае не промывайте компрессор!!!). В большинстве случаев новый компрессор выходит из строя из-за наличия загрязнения, металлической стружки в системе от замененного компрессора.

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Пожалуйста, ознакомьтесь с общими условиями продажи запчастей и оказания услуг на нашем сайте www.nissens.com.

Примечание! Рекламация и неисправный компрессор вместе с документами должны быть направлены в компанию, в которой компрессор был приобретен.

SRB Услови инсталације и гаранције за компресоре наизменичне струје

ИНСТАЛИРАЊЕ НОВОГ КОМПРЕСОРА

Приликом инсталирања новог компресора, морате да се придржавате доле наведених упутстава:



- Уклоните неисправан компресор, и покушајте да одредите узрок квара. Имајте у виду да, у већини случајева, квар система за климатизацију је проузрокован другом компонентом, а не самим компресором, што затим као резултат доводи до квара компресора. Пре инсталирања новог компресора, узрок квара и неисправна компонента морају да се утврде и поправе. Када уклањате црева прикључена на компресор, проверите да ли штитите везе. Ово је да се избегну нечистоће које се лепе на спој током инсталације компресора.
- Овај систем мора да буде прописно испран коришћењем P134а или специфично пројектованим решењем за испирање. Nissens препоручује да се користи искључиво специјално пројектовано решење за испирање, због веће ефикасности и напретка у погледу хемијских средстава. После испирања, проверите да никакво раскладно средство или течност за испирање није заостала у систему, затим исушите колу помоћу азота, ако је потребно. Не сматра се препоручљивом поновна употреба било ког раскладног средства укљученог из кола, јер коришћење раскладно средства је највероватније загађено нечистоћама из замењеног компресора.
- Ако у замењеном компресору остану нечистоће, заостаци или честице у систему наизменичне

струје, кондензатор, ако има паралелан ток или вишеструки ток, мора да се замени јер детаљно чишћење/испирање овог типа кондензатора није могуће. Ако се загађени кондензатор није замењен, проузроковаће да се замењени компресор сломи.

- Други типови кондензатора: Проверите да ли је стање кондензатора такво да је учинак довољан да задржи одговарајућу температуру у систему. Неодговарајући кондензатор може да проузрокује прегревање компресора.
- Затим завршите инсталирање делова за замену (сушилица/акумулатор, експанциони вентили и пригушни вентил).
- Проверите да ли је ниво претходно напуњеног уља у складу са упутствима произвођача возила. Ако је потребно додатно пуњење, уверите се да користите уље истог вискозитета као што је наведено у упутствима произвођача возила. **Пошто проверите или напуните уље, молимо укључите квачило на компресор 10 пута да бисте расподелили уље у унутрашњости.**
- Када монтирате компресор, немојте уклањати заштитне капице у отворима спојева пре него што се црева прикључе. Ово је да се избегну нечистоће које се лепе на спој током инсталације компресора.
- Нови прстенови или заптивке морају да се ставе на све расклопљене сервисане спојеве.
- Када се компресор инсталира, цевни спојеви морају да се повежу помоћу новог заптивача/о-прстенова.
- Напуните или допуните циклус раскладног средства прописаном количином раскладног средства.

Користите само P134а као раскладно средство!

- Проверите причвршћивач ремена, и проверите да ли је ремен правилно поравнат када је инсталиран.
- Преконтролишите В-ремен (ремен вентилатора) и замените га ако постоји било какав знак пуцања или смањене снаге. Неисправан В-ремен (ремен вентилатора) може да проузрокује озбиљно оштећење на компресору као и на мотору.
- После инсталирања компресора, можда ће бити потребно да обришете индикацију о квару у централној контролној јединици, иначе компресор неће примити тачан сигнал са централне контролне јединице и неће се покренути.
- Покрените возило и оставите да ради у празном ходу неколико минута - затим возило може да ради на обичном нивоу рада.

Гаранција компаније Nissens покрива само захтеве који се односе на доказана оштећења у производњи. Ако било која од горе поменутих тачака није изведена/документована, Nissens нема обавезу да замени производ/покрије трошкове који се односе на квар компресора!

ЗАХТЕВИ У ПОГЛЕДУ ГАРАНЦИЈА У ВЕЗИ СА НИССЕНС КОМПРЕСОРИМА НАИЗМЕНИЧНЕ СТРУЈЕ

За утврђивање да ли је неисправни компресор прихватљив у погледу дате гаранције, документациона листа мора да постоји уз производ у процесу жалбе - **укључујући примерак оригиналног рачуна о куповини и примерак оригиналне наруџбине за поправку**. Ако је укључена оригинална Nissens налепница са производа, недостаје или је поново направљена, гаранција је неважећа.

Руковаца који ради одржавање или поправку мора

да има прописно овлашћење за руковање опремом о којој се ради и мора да следи све предострожности или ограничења у погледу система за система за климатизацију/система за побољшање климе.

Како би Nissens приступило захтеву за компресор, неопходно је да је Nissens сребрна налепница доступна и да није укључена са враћеног компресора.

Примерак оригиналне поруџбине за поправку мора да потврди да су поштоване/изведене следеће процедуре:

- Сушач пријемника/акумулатор је замењен!
- Експанциони уређај је замењен (пригушни вентил, експанциони вентил или вод за течност који садржи пригушни вентил).
- Овај систем и делови који нису замењени с су испрани да се уклоне нечистоће или стране честице. (Добро запамтите!) Никада не испирајте компресор!!!). Већина штете на компресорима на замени је проузрокована остацима од оригиналног компресора у систему.

ОПШТИ УСЛОВИ ГАРАНЦИЈЕ

Проучите опште услове компаније Nissens за доставу производа и услуге, доступне на www.nissens.com и поруџбине за продају компаније Nissens.

Напомена Захтев и жалбе на производе Nissens (Нисенс) са потребном документацијом мора увек да се врати компанији где је производ првобитно купљен.

HR/SI Instalacija i uvjeti jamstva za kompresore za klimatizacijske uređaje

INSTALACIJA NOVOG KOMPRESORA

Priilikom instalacije novog kompresora potrebno je pridržavati se sljedećih uputa:



- Uklonite pokvareni kompresor i pokušajte utvrditi razlog kvara. Molimo imajte na umu da je u većini slučajeva kvar klimatizacijskih sustava uzrokovan drugim komponentama a ne samim kompresorom. Ti kvarovi za posljedicu imaju kvar kompresora. Prije instalacije novog kompresora potrebno je identificirati i popraviti razlog kvara i pokvarenu komponentu. Priilikom skidanja crijeva spojenih na kompresor molimo pripazite na ispravnu zaštitu spojeva. To je potrebno kako bi se izbjeglo hvatanje prljavštine na konektore tijekom instalacije kompresora.
- Sustav se mora adekvatno isprati sa R134a ili sredstvom specijalno namijenjenim za ispiranje sustava. Nissens toplo preporučuje korištenje specijalno namijenjenoga sredstva za ispiranje zbog veće učinkovitosti i naprednih kemijskih svojstava. Nakon ispiranja pobrinite se da u sustavu nema ostataka rashladnog sredstva ili tekućine za ispiranje, i po potrebi sustav osušite dušikom. Ne smatra se preporučljivim ponovno iskoristiti rashladno sredstvo ispušteno iz sustava, budući da je rashladno sredstvo najvjerovatnije kontaminirano nečistoćama iz zamijenjenog kompresora.
- Ako su iza zamijenjenog kompresora u klimatizacijskom sustavu zaostale nečistoće, talog ili čestice, kondenzator, ukoliko ima paralelni

ili multi-flow protok također treba zamijeniti jer temeljito čišćenje/ispiranje ovog tipa kondenzatora nije moguće. Ako se kontaminirani kondenzator ne zamijeni, ponovno će uzrokovati kvar novoga kompresora.

- Ostali tipovi kondenzatora: Uvjerite se da je stanje kondenzatora takvo da su njegove performanse dostatne za održavanje ispravne temperature u sustavu. Neodgovarajući kondenzator može uzrokovati pregrijavanje kompresora.
- Nakon toga dovršite instalaciju zamjenskih dijelova (sušač/akumulator, ekspanzijski ventil ili ekspanzijska cijev).
- Provjerite da je razina unaprijed napunjenog ulja u skladu s uputama proizvođača vozila. Ako je potrebno dodatno napuniti, pazite da koristite ulje iste klase viskoznosti kao što je navedeno u uputama proizvođača vozila. **Nakon provjere ili nadopune ulja, spojku na kompresoru okrenite 10 puta kako biste ulje dobro razmazali po unutrašnjosti.**
- Priilikom montiranja kompresora ne uklanjajte sigurnosne poklopce na rupama za spajanje sve dok ne spojite crijeva. To je potrebno kako bi se izbjeglo da nečistoće uđu u sustav tijekom montiranja kompresora.
- Za sve rastavljene servisirane spojeve potrebno je uporabiti nove o-prstenove ili brtve.
- Nakon instalacije kompresora cijevi treba spojiti koristeći novo brtvilo/o-prstenove.
- Napunite ili ponovno napunite rashladni ciklus

propisanom količinom rashladnog sredstva sukladno uputama. Koristite samo R134a!

- Provjerite zatezač remena i pazite da je remen ispravno poravnat priilikom instalacije.
- Provjerite V-remen (remen ventilatora) i zamijenite ga ukoliko primijetite bilo kakve znakove trošenja ili smanjene snage. Neispravan V-remen (remen ventilatora) može uzrokovati ozbiljna oštećenja kompresora i motora.
- Nakon instalacije kompresora može biti potrebno ukloniti indikaciju kvara u središnjoj kontrolnoj jedinici. U protivnom kompresor neće primiti ispravan signal iz središnje kontrolne jedinice i neće se pokrenuti.
- Pokrenite vozilo i ostavite da radi u praznom hodu nekoliko minuta - nakon toga vozilo može raditi na uobičajeni način.

Nissens jamstvo pokriva samo zahtjeve na osnovu dokazanih nedostataka u proizvodnji. Ako se bilo koja od gornjih točaka ne provede/ne dokumentira, Nissens nije obvezan udovoljiti jamstvenim zahtjevima za bilo koji proizvod/troškove povezane s kvarom kompresora!

ZAHTJEVI U POGLEDU JAMSTVA ZA NISSENS KOMPRESORE ZA KLIMATIZACIJSKE SUSTAVE

Kako bi se utvrdila mogućnost jamstvenog pokrivanja neispravnoga kompresora, proizvod u postupku žalbe mora biti popraćen dokumentacijom - **uključujući i kopiju originalnoga računa i kopiju originalnog radnog naloga za popravak.** Ako je originalna Nissens naljepnica na proizvodu uklonjena, nedostaje ili je ponovno nalijepljena, jamstvo ne važi.

Bilo koji operator koji obavlja održavanje ili popravak mora imati prikladne ovlasti za rukovanje predmetnom opremom i mora slijediti sve mjere opreza i ograničenja koja se odnose na klimatizacijske sustave.

Kako bi tvrtk Nissens obradila jamstveni zahtjev za kompresor, srebrna Nissens naljepnica mora biti dostupna i ne smije biti uklonjena s vraćenog kompresora.

Kopija originalnog radnog naloga za popravak mora dokazati da su slijeđene/obavljene sljedeće procedure:

- Prihvatni sušač/akumulator je zamijenjen!
- Ekspanzijska posuda je zamijenjena (ekspanzijska cijev, ekspanzijski ventil ili linija s tekućinom na koju je spojena ekspanzijska cijev).
- Sustav i dijelovi koji nisu zamijenjeni isprani su kako bi se uklonile eventualne nečistoće ili strane čestice. (Pozor: Nikada ne ispirati kompresor!!!). Oštećenja zamjenskih kompresora najčešće su uzrokovana ostacima preostalima u sustavu nakon uklanjanja starog kompresora.

OPĆI UVJETI JAMSTVA

Molimo pogledajte opće uvjete tvrtke Nissens za proizvode i usluge. Možete ih pronaći na www.nissens.com i na Nissens narudžbenicama.

Napomena! Jamstveni zahtjev i sporni Nissens proizvod uz potrebnu dokumentaciju uvijek treba vratiti tvrtki kod koje je proizvod originalno kupljen.

PT Guia de Instalação para Compressores e Condições de Garantia

INSTALAÇÃO DO COMPRESSOR NOVO

Quando proceder à instalação, recomendamos que siga as instruções seguintes:



- Retire o compressor velho, e tente determinar a causa do defeito. Por favor, tenha em consideração que, na maioria dos casos, a falha do sistema de ar condicionado é causada por outro componente do que o próprio compressor, que consequentemente tem como resultado ao fracasso do compressor. Antes de instalar o novo compressor, identifique e corrija a causa da falha e o componente com defeito. Quando retirar as manguerias ligadas ao compressor, por favor, certifique-se de proteger as entradas. Desta forma evitará que as impurezas entrem durante a instalação do compressor.
- O circuito deverá ser devidamente limpo utilizando gás R134a ou um outro adequado para o efeito. Nissens recomenda o uso de um produto específico para limpeza do circuito, dada a sua maior eficácia e características químicas. Depois de limpo, certifique-se que o mesmo não tem qualquer vestígio de gás ou de produto de limpeza. Não é de todo aconselhável reutilizar o gás que retirou do circuito, dado que o mais certo é que este esteja contaminado com impurezas do compressor velho.
- Caso tenha ficado algumas impurezas do compressor velho, resíduos ou partículas no sistema de AC, o condensador, deverá ser

usado um produto apropriado para uma limpeza rigorosa/lavagem deste tipo de condensador, caso contrário, danificará o compressor.

- Outros tipos de condensadores: certifique-se qual a condição do condensador, de maneira a que o seu desempenho seja suficiente para manter a temperatura adequada no circuito. Um condensador que não esteja em perfeita conformidade, poderá levar ao sobreaquecimento do compressor.
- Complete a instalação substituindo os restantes componentes (filtro, válvula de expansão ou entradas).
- Verifique se o nível de óleo do compressor está de acordo com as indicações do fabricante. Use óleo com a mesma viscosidade de acordo com as instruções do fabricante do veículo. Depois de verificar o nível de óleo, pressione 10 vezes o dispositivo próprio para fazer distribuir o mesmo no circuito.
- Quando estiver a instalar o compressor novo, não retire as tampas de segurança antes de as manguerias estarem devidamente conectadas. Desta forma evitará que impurezas entrem no sistema enquanto procede à instalação do compressor.
- Deverá substituir todas as borrachas, o-rings e juntas de todas as ligações.
- Após a instalação do compressor, as manguerias deverão ser ligadas aplicando novos vedantes/o-rings

- Carregue o circuito com o gás necessário de acordo com as instruções. Apenas poderá ser usado o gás R134a.
- Verifique a correia, e certifique-se que está alinhada no momento da instalação.
- Verifique a correia em V (correia da ventoinha) e substitua caso este detecte sinais de desgaste ou força reduzida. A correia em V com defeito (correia da ventoinha) poderá causar sérios danos ao compressor e motor.
- Após instalação do compressor, poderá ter que limpar a indicação de falha na unidade de controle central, caso contrário o mesmo não receberá o sinal adequado da unidade de controle central e faltarão o sistema de arranque.
- Ligue o veículo e deixe-o a trabalhar em marcha lenta por alguns minutos- seguidamente, este já poderá funcionar normalmente.

A garantia Nissens cobre apenas reclamações relacionadas com defeitos de fabrico. Se algum dos pontos acima referidos não for respeitado/documentados, a Nissens não se responsabilizará por nenhuma despesa com a avaria do compressor.

PROCEDIMENTOS A SEGUIR NA GARANTIA NISSENS

Para poder activar a garantia Nissens sobre um compressor, são necessários juntar alguns documentos relativos à reclamação do mesmo – incluindo uma cópia do comprovativo da compra, e uma cópia da ordem da reparação. A falta ou rasura da etiqueta Nissens, será motivo para rejeitar a respectiva reclamação / garantia.

Qualquer especialista em manutenção e reparação deve ter a autorização necessária para utilizar o equipamento em questão, e deve seguir todas as normas e instruções relativamente a sistemas de ar condicionado e climatização.

Par que a Nissens possa tratar da reclamação do compressor, é necessário que a etiqueta prateada da Nissens esteja em boas condições e que não tenha sido removida do compressor devolvido.

É necessária uma cópia da ordem de reparação, para comprovar que todos os procedimentos foram seguidos:

- O filtro foi substituído!
- O dispositivo de expansão foi substituído (válvula de expansão)
- O circuito e restantes peças que não foram substituídas, foram devidamente limpas de maneira a retirar todas as impurezas e sujidades. (NOTA: Nunca limpe apenas compressor!!!). A maior parte das avarias que origina a substituição dos compressores, são provocadas por impurezas que ficam no circuito do compressor antigo.

TERMOS DE GARANTIA GERAIS

Por favor, veja em "condições gerais de fornecimento de produtos e serviços", disponíveis em www.nissens.com e em outros pontos de venda Nissens.

Atenção: A reclamação e o produto Nissens em causa devem ser sempre devolvidos à empresa onde foi comprado, acompanhado de toda a documentação necessária.

GR Όροι που αφορούν την τοποθέτηση και την εγγύηση συμπιεστών (κομπρεσέρ) AC

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΟΥ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ (ΚΟΜΠΡΕΣΕΡ)

Κατά την τοποθέτηση του καινούργιου συμπιεστή (κομπρεσέρ), πρέπει να εφαρμόσετε τις παρακάτω οδηγίες:



- Αφαιρέστε τον παλιό συμπιεστή (κομπρεσέρ) και προσπαθήστε να βρείτε την αιτία της βλάβης του συστήματος. Μην ξεχνάτε ότι τις περισσότερες φορές, βλάβες σε κλιματιστικά συστήματα δημιουργούνται από κάποιο μέλος τους που καταλήγει να κάνει αυτό την ζημία στο συμπιεστή (κομπρεσέρ) και στο τέλος να μην είναι ο συμπιεστής (κομπρεσέρ) που φταίει.
- Το σύστημα πρέπει να ξεπλυθεί σωστά χρησιμοποιώντας R134A ή κάποιο άλλο ειδικό προϊόν φτιαγμένο για αυτήν την δουλειά. Η Nissens συνιστά επισταμένα την χρήση αυτών των ειδικών χημικών γιατί έχουν μεγαλύτερη αποδοτικότητα και περισσότερα πλεονεκτήματα. Μετά το ξέπλυμα, σιγουρευτείτε ότι δεν έχει μείνει R134A ή το χημικό του ξεπλύματος και εάν χρειάζεται, στεγνώστε το σύστημα χρησιμοποιώντας άζωτο. Δεν είναι καλό να χρησιμοποιήσετε το παλιό R134A που αφαιρέσατε από το σύστημα γιατί θα περιέχει ρύπους από τον παλιό συμπιεστή (κομπρεσέρ).
- Εάν ο παλιός συμπιεστής (κομπρεσέρ) άφησε ρύπους στο σύστημα και εάν το στοιχείο (ο συμπυκνωτής) είναι του τύπου με διπλά παράλληλα κυκλώματα ή με πολλαπλά κυκλώματα ροής, τότε πρέπει να αλλάχθει γιατί τέτοιου είδους στοιχεία δεν καθαρίζονται.
- Άλλου τύπου στοιχεία (συμπυκνωτές): Σιγουρευτείτε ότι η κατάσταση του συμπυκνωτή είναι καλή και ικανή να διατηρήσει την σωστή θερμοκρασία στο σύστημα. Μη συμφορούμενο ή μη συμβατό στοιχείο μπορεί να υπερθερμάνει το κομπρεσέρ.
- Τελειώστε με την κατάσταση των υπολοίπων μελών του συστήματος (αποξηραντής / συσσωρευτής, βαλβίδα εκτονώσεως ή το τριχοειδές σωληνάκι)
- Ελέγξτε ότι η στάθμη του λαδιού από το εργοστάσιο είναι συμβατή με τις οδηγίες του κατασκευαστή του αυτοκινήτου. Εάν χρειάζεται να προσθέσετε λάδι, το λάδι πρέπει να έχει το ίδιο ιξώδες με το λάδι που συνιστά ο κατασκευαστής. **Όταν η στάθμη είναι η σωστή, σπρέιζατε τον συμπλέκτη του κομπρεσέρ δέκα (10) φορές για να διανεμηθεί το λάδι εσωτερικά.**
- Κατά την διάρκεια της τοποθέτησης μην βγάλετε τις τάπες από τις τρύπες εισόδου-εξόδου πριν τοποθετήσετε τα λάστιχα. Έτσι θα αποτρέψετε ρύπους από το να μπουν στο κομπρεσέρ.
- Νέα λαστιχάκια O-Ring και ταιμούξες πρέπει να μπουν σε όλες τις συνδέσεις που ανοίχθηκαν.
- Αφού τοποθετηθεί το κομπρεσέρ στην μηχανή όλες οι σωληνώσεις πρέπει να συνδεθούν με καινούργια λαστιχάκια O-Ring και-ή στεγανωτικά.
- Γεμίστε το σύστημα με R134A. Μόνο R134A!
- Ελέγξτε τον σφικτήρα του μάντα και σιγουρέψατε ότι ο μάντας είναι ευθυγραμμισμένος με τις τροχαλίες.
- Ελέγξτε τον μάντα του κομπρεσέρ και αντικαταστήστε τον εάν βρείτε ρωγμές και σημάδια που δείχνουν ότι έχει χάσει την ισχύ του. Ελαττωματικοί μάντες μπορούν να κάνουν πολύ σοβαρές ζημιές στο

κομπρεσέρ και στην μηχανή.

- Μετά την εγκατάσταση ίσως να χρειαστεί να κάνετε reset τον εγκέφαλο του αυτοκινήτου γιατί μπορεί να μην δώσει εντολή για την εκκίνηση του κομπρεσέρ.
- Ξεκινήστε την μηχανή και αφήστε την να δουλέψει στο ρελαντί για δυο τρία λεπτά, μετά από αυτό μπορείτε να οδηγήσετε το αυτοκίνητο φυσιολογικά.

Η εγγύηση της Nissens καλύπτει μόνον αποδεδειγμένα κατασκευαστικά ελαττώματα. Εάν οι παραπάνω οδηγίες δεν τηρηθούν / τεκμηριωθούν η Nissens δεν υποχρεούται να καλύψει όποια έξοδα και προϊόντα που σχετίζονται με βλάβες του συμπιεστή (κομπρεσέρ).

ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΣΥΜΠΙΕΣΤΩΝ (ΚΟΜΠΡΕΣΕΡ) ΤΗΣ NISSENS

Για να καθορισθεί εάν ένας χαλασμένος συμπιεστής (κομπρεσέρ) μπορεί να γίνει δεκτός και να καλυφθεί από την εγγύηση χρειάζεται να έχετε μια λίστα από έγγραφα που να συνοδεύουν το προϊόν κατά την διάρκεια του παραπάνω συμπεριλαμβανόμενων του αντιγράφου της απόδειξης αγοράς καθώς και αντίγραφο της εντολής της επισκευής. Σημείωση: εάν το αυθεντικό αυτοκόλλητο του προϊόντος έχει αφαιρεθεί, έχει χαθεί ή έχει αναπαράχθει, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Τεχνικοί οι οποίοι κάνουν συντήρηση ή επισκευές οφείλουν να έχουν την κατάλληλη άδεια για να χειρίζονται τις εν λόγω συσκευές και οφείλουν να ακολουθούν τις όποιες προφυλάξεις και περιορισμούς ως αναφορά τα κλιματιστικά συστήματα.

Η Nissens για να διεκπεραιώσει αιτήσεις εγγυήσεως απαιτεί πως το ασημένιο της αυτοκόλλητο να μην έχει αφαιρεθεί από τον συμπιεστή που επιστρέφεται.

Το αντίγραφο της αρχικής εντολής επισκευής πρέπει να αποδεικνύει ότι οι παρακάτω διαδικασίες έχουν ακολουθηθεί / εκτελεσθεί:

- Ο αποδέκτης-αποξηραντής έχει αλλάχθει
- Η βαλβίδα εκτονώσεως ή το οποίο σύστημα εκτονώσεως που χρησιμοποιείται να έχει αλλάχθει.
- Το υπόλοιπο σύστημα και τα μέλη του που δεν έχουν αλλάχθει πρέπει να έχουν ξεπλυθεί για να απομακρυνθούν οι ρύποι και αλλά ξένα σωματίδια. (Σημείωση: Ποτέ να μην ξεπλένετε συμπιεστές). Να ξέρετε ότι οι περισσότερες ζημιές σε καινούργιους συμπιεστές γίνονται από κατάλοιπα από τον προηγούμενο συμπιεστή του συστήματος.

ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αναφερθείτε στους γενικούς όρους της Nissens για την προμήθεια προϊόντων και υπηρεσιών οι οποίοι βρίσκονται στην ιστοσελίδα www.nissens.com καθώς και στις εντολές προμηθειών της.

Σημείωση! Η απαίτηση για εγγύηση καθώς και το χαλασμένο προϊόν μαζί με τα απαιτούμενα δικαιολογητικά πρέπει πάντοτε να επιστρέφονται στην επιχείρηση από όπου το προϊόν είχε αρχικά αγοραστεί.

CN 压缩机安装指南和保修条款。

安装新的压缩机

当安装新的压缩机，我们建议您按照如下指示：



- 拆除旧的压缩机，并尝试确定导致旧压缩机故障的原因。当拆下连接到压缩机的软管时，请一定要确保保护好压缩机接口，防止在安装新压缩机过程中杂质、灰尘进入或粘接在接口上。
- 系统必须使用R134a进行正确地冲洗或采用专门设计的清洗解决方案。Nissens强力推荐使用特别设计的冲洗液，因该种冲洗液更加高效且具有先进的化学特性。冲洗后，确保系统中没有残留的制冷剂或冲洗液，如有必要，使用氮气进行干燥。重复使用从管路中冲洗出来的制冷剂是不明智的，因为这些已经使用过的制冷剂很可能已经被旧压缩机中的杂质污

染了。

- 然后完成更换部件的安装（这些部件包括：干燥瓶/贮液罐，膨胀阀或节流孔管）。
- 检查确认预加油量符合车辆制造商的要求。如需额外添加，确保使用与车辆制造商要求用油粘度相同的油。
- 检查或加油之后，请发动压缩机离合器10次将机油散于内部。
- 安装压缩机时，在没有连接软管之前，不要将连接接口的防尘盖拆除。这样做的目的是为了避开杂质在安装压缩机过程中进入系统。
- 所有拆卸维修连接接口都必须使用新的O型环或垫圈。
- 根据要求，加入或重新充入规定数量的制冷剂，只有R134a可以作为制冷剂使用。
- 检查胀紧轮，并确认安装时皮带对齐。

- 务必选择满足条件的冷凝器，其性能使得系统能保持适当的温度。不符合条件的冷凝器可能造成压缩机过热。
- 在正常运作之前，必须使其空载运行几分钟。

保修范围只包括那些可以证实为制造瑕疵的项目，如果上述各项要求没有正确执行/记录，由此产生的压缩机故障，Nissens不承担任何责任。

关于NISSENS空调压缩机保修的要求

为了使每一台故障压缩机享受到Nissens的保修政策，在故障投诉时，必须随产品提供一系列单据，包括购买发票和维修指令副本。

产品上原装Nissens贴纸标签被证明去除、缺失或重做的，可以驳回投诉或拒绝索赔。

任何从事于维护或维修压缩机的操作人员必须获得相应的资质授权后方可上岗，并

遵从空调系统的相关要求。

维修指令副本应可以证实操作人员按照下列程序进行了维修：

- 干燥瓶/贮液罐已经替换。
- 膨胀装置已经替换（包括节流孔管，膨胀阀或液体管路（含节流孔管））。
- 为了剔除杂质或外部物质，没有被替换的系统和部件得到冲洗。（注：不要冲洗压缩机!!!）。新压缩机的损坏很大程度上是由于旧压缩机的残留物引起的。

注意：当准备对NISSENS的产品进行投诉时，请把相关单据提交给这些产品的最初销售公司。

JP コンプレッサー取り付けガイド 及び 保証規定

新品コンプレッサーの取付け

新品コンプレッサーの取付け時、下記指示を必ずお守りください。



- 不具合の起きているコンプレッサーを取り外し、その原因を確認してください。多くの場合、エアコンの不具合はコンプレッサー以外が原因で起こり、結果それがコンプレッサーの故障を引き起こします。新品のコンプレッサーを取り付ける前に、故障の原因、欠陥要因を確認し修理を行ってください。コンプレッサーに接続されているホースを外すときは、必ず接続部を保護してください。これにより、コンプレッサー取り付け時に、接続部に不純物が付着するのを防ぎます。
- 装置はR134a または専用のフラッシング液を使用し、しっかりと洗浄してください。
- Nissensでは、化学作用の促進とその効果をより高める為にも専用の洗浄液を使用されることを強くお勧めします。洗浄後は、装置内に冷媒または洗浄液が残っていないことを確認し、必要に応じ窒素を使って回路を乾燥させてください。
- 万が一、取り外したコンプレッサーに不純物、残留物あるいはエアコン装置の粒子が残っており、且つコンデンサーがパラレルフロー、あるいはマルチフロータイプの場合は、クリーニングや洗浄でこれらの不純物を完全に取り除くことができないため、コンデンサー自体の交換が必要となります。汚染されたコンデンサーをそのままにしておくと、交換したコンプレッサー

の故障の原因になります。

- その他のコンデンサーについては、コンデンサーの状態から、装置内の適正温度を保つのに十分な性能があるか確認してください。この確認を怠った場合、コンプレッサー焼付けの原因になることがあります。
- 次に交換部品（ドライヤー、アキュムレーター、エキスパンションバルブ、オリフィスチューブ）の取り付けを行います。
- 予め充填されていたオイルが自動車メーカーの説明書通りであるか確認してください。
- もし、追加補充が必要であれば、必ず説明書に記載されているものと同じ粘度のオイルを使用してください。オイルを確認、注入した後、コンプレッサーのクラッチを10回ほど回して内部にオイルを行き渡らせてください。
- コンプレッサーを取り付けるときはホースを接続するまでセーフティーキャップを外さないでください。これは、コンプレッサー取り付け時に、システムに不純物が侵入するのを防ぐためです。
- 全ての分解作業、接続点検において、新品のOリング、または新品のガスケットを使用してください。
- コンプレッサーの取付けの際、チューブ接続には必ず新しいシーリング材、Oリングを使用してください。
- 説明書に従い、規定量の冷媒を冷媒サイクルに充填、または補充してください。冷媒にはR134aのみ使用してください!
- ベルトがしっかりと締まっていることを確かめ、捻じれ

がないよう注意してください。

- Vベルト（ファンベルト）を確認し、裂けたり、強度がなくなっているような兆候があれば交換してください。不良のVベルト（ファンベルト）はコンプレッサーだけでなくエンジンにも深刻な損傷を与える可能性があります。
- コンプレッサーを取り付けた後は、センターコントロールユニット内の欠陥表示を解除してください。そうでなければコンプレッサーがセンターコントロールユニットから適切な信号を受けられず、始動することができません。
- Vベルト（ファンベルト）を確認し、裂けたり、強度がなくなっているような兆候があれば交換してください。不良のVベルト（ファンベルト）はコンプレッサーだけでなくエンジンにも深刻な損傷を与える可能性があります。

Nissensの保障は立証済の製造上欠陥に関するクレームのみに適用されます。上記事項が遂行、実証されない場合は、Nissensはコンプレッサーの故障に関するいかなる製品、費用についての責は一切負わないものといたします。

NISSENS製ACコンプレッサーの保証請求

故障したコンプレッサーが保証理由として認められるか確認し、請求の際には、製品に領収書原本のコピー、修理依頼書原本のコピーを必ず付けてください。もし、オリジナルのNissensラベルが製品から剥がされていたり、後から付けられたりしている場合は保証を受けられません。

メンテナンス、修理を行うオペレーターは、必ず当該製品の取り扱いにおける正式な免許を保有し、また、エアコンシステムに関する使用上注意、制限を厳守しなくてはなりません。

Nissensがコンプレッサーのクレームを処理するにあたっては、Nissensのシルバーのラベルが有効であること、返品されたコンプレッサーからラベルが剥がれていないことが条件となります。

修理依頼書原本のコピーにおいては、修理が下記手順に応じ、行われたことを示すものでなくてはなりません。

- エキスパンション装置が交換済であること（オリフィスチューブ、エキスパンションバルブ、オリフィスチューブを含む液体ライン）。
- 交換しないシステム、パーツは不純物、異物を取り除くため洗浄済のこと。
- 交換したコンプレッサーに起こる損傷の多くは元々付いていたコンプレッサーからの残留物が原因で起こります。

一般保証期間

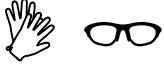
製品の供給、サービスに関するNissensの一般条件については、www.nissens.comのNissens' sales ordersを参照してください。

注意! Nissens製品への苦情、要求については、製品を購入されたお店に必要書類と一緒に返送ください。

TR KOMPRESÖR MONTAJ VE GARANTİ ŞARTLARI

YENİ KOMPRESÖRÜ TAKMA

Yeni kompresörü takarken aşağıdaki talimatları izlememiz gerekir:



- Arızalı kompresörü sökün ve arızanın nedenini bulmaya çalışın. Çoğu durumda klima sisteminin arızalanmasına, kompresörün kendisinden farklı bir bileşenin neden olup, bunun da kompresörün arızalanmasına neden olduğunu unutmayın. Yeni kompresörü takmadan önce, arızanın nedeninin ve arızalı bileşenin belirlenmesi ve onarılması gerekir. Kompresöre bağlı hortumları sökerken lüfen bağlantıların korunduğundan emin olun. Bunun amacı, kompresörü takarken bağlantıya kir yapışmasını önlemektir.
- Sistemin R134a veya özel olarak tasarlanmış bir yıkama çözeltisi kullanılarak düzgün bir biçimde yıkanması gerekir. Nissens, daha yüksek verim ve kimyasal avantajlarından dolayı özel olarak tasarlanmış bir yıkama çözeltisi kullanılmasını özellikle önerir. Yıkamadan sonra sistemde soğutma maddesi veya yıkama sıvısı kalmadığından emin olun ve devreye gerekirse nitrogen kullanarak kurutun. Kullanılan soğutma maddesine büyük olasılıkla değiştirilen kompresörden kir bulaşmış olacağından, devreden çıkan herhangi bir soğutma maddesinin tekrar kullanılması önerilmez. **Klima devresini tiner, benzin yada su ile kesinlikle temizlemeyiniz!**
- Değiştirilen kompresörden klima sisteminde kir, artık veya parçacık kalmışsa, bu klima radyatörünün (kondanser) iyice temizlenmesi/yıkanması mümkün olmadığından paralel akışı veya çoklu akışı olduğu

takirdirde klima radyatörünün değiştirilmesi gerekir. Kirli klima radyatörü değiştirilmediği takdirde, değiştirilen kompresörün bozulmasına neden olur.

- Diğer klima radyatörü tipleri: klima radyatörü durumunun, sistemdeki uygun sıcaklığı koruyacak performansta olmasını sağlayın. Kuvvet olmayan bir klima radyatörü, kompresörün aşırı ısınmasına neden olabilir.
- Sonra değiştirilen parçaların (kurutucu/akümülatör, gelişme valfi veya delik hortumu) montajını tamamlayın.
- Önceden doldurulan yağın seviyesinin, araç üreticisinin talimatlarına uygun olup olmadığını kontrol edin. Ekleme yapılması gerektiği takdirde, araç üreticisinin talimatlarında belirtilen aynı akışkanlıkla yağ kullandığınızdan emin olun. **Yağ kontrol ettikten veya ekledikten sonra, yağ içine dağıtmak için lüfen kompresördeki pleyti 10 defa çevirin.**
- Kompresörü takarken, hortumlar bağlanmadan önce bağlantı deliklerindeki güvenlik kapaklarını sökmeyin. Bunun amacı, kompresörü takarken sisteme kir girmesini önlemektir.
- Servisten geçirirken sökülen tüm bağlantıları yeni o ring veya conta halkaları takılmalıdır.
- Kompresör taktığında, hortum bağlantıları yeni conta/o ring kullanılarak bağlanmalıdır.
- Soğutma maddesi periyoduna, talimatlara göre belirlenen soğutma maddesi miktarından doldurun veya onu yeniden şarj edin. Soğutma maddesi olarak sadece R134a kullanın!
- Kayış sıkıştırıcı kontrol edin ve kayışın takılırken

doğru hizalandığından emin olun.

- V kayışı (fan kayışını) inceleyin ve herhangi bir aşınma veya azalmış güç belirtisi görürseniz, onu değiştirin. Arızalı bir V kayışı (fan kayışı), kompresörün yanında motorda büyük arızalara neden olabilir.
- Kompresörü taktıktan sonra, merkezi kontrol birimindeki arıza göstergesini silmeniz gerekebilir, yoksa kompresör, merkezi kontrol biriminden doğru sinyali almaz ve devreye girmez.
- Araç çalıştırın ve birkaç dakika boyunca çalışmazsa vazyette rölantide bırakın - sonra araç, normal çalışma seviyesinde çalışabilir.
- Montaj sırasında kesinlikle hava gücü ile çalışan aletler kullanmayınız. Hava ile çalışan aletlerin sağladığı yüksek tork gücü, civatmanın kopmasını yada kompresör gövdesinde çatlak oluşmasına sebebiyet vermektedir.

Nissens'in garantisi ancak kanıtlanmış üretici kusurlarıyla ilgili olacaktır. Yukarıda belirtilen hususlardan herhangi biri yapılmadığı/belgelenmediği takdirde Nissens, kompresörün arızalanmasına ilgili hiçbir ürünün/masrafı karşılamakla yükümlü tutulmayacaktır!

NISSENS'İN KLİMA KOMPRESÖRLERİYLE BAĞLANTILI GARANTİLERİN KOŞULLARI

Arızalanan bir kompresörün garanti kapsamına girip girmediğini belirlemek için, şikâyet sürelerinde ürünü bir belgelendirme listesinin - ve orijinal faturanın bir kopyasıyla orijinal onarım emrinin bir kopyasının da izlemesi gerekir. Ürün üzerinden orijinal Nissens çıkartması sökülmüşse, yoksa veya yeniden yapılandırılmışsa, garanti geçersiz olur.

Bakım veya onarım çalışmalarını gerçekleştiren tüm

operatörlerin, söz konusu ekipman üzerinde çalışmak için uygun yetkiye sahip olması ve klima sistemleriyle bağlantılı tüm önlem veya sınırlamaları uyması gerekir.

Nissens'in kompresör talebini ele alması için, nissens'in gümüş etiketinin mevcut olması ve iade edilen kompresörden çıkarılmaması gerekir.

Nissens'in kompresör şikâyetiyle ilgilenmesi için, Nissens'in gümüş çıkartmasının mevcut olması ve iade edilen kompresörden sökülmemesi gerekir.

Orijinal onarım emrinin bir kopyasının, aşağıdaki prosedürlere uyulduğunu/bunların gerçekleştirildiğini kanıtlaması gerekir:

- Alıcı kurutucusu/akümülatörü değiştirildi!
- Genleşme valfi değiştirildi (delik hortumu, gelişme valfi veya delik hortumunu içeren sıvı hattı).
- Değiştirilmeyen sistem ve parçalar, kalan tüm kirleri veya yabancı parçacıkları temizlemek amacıyla yıkandı. (Not: Bir kompresörü asla yıkamayın!!!). Değiştirilen kompresörler üzerindeki en büyük hasara, sistemdeki orijinal kompresörden kalan artıklar neden olur.

GENEL GARANTİ KOŞULLARI

Lütfen Nissens'in ürün ve hizmetleri sağlama konusunda, www.nissens.com adresinde ve Nissens'in satış emirlerinde bulabileceğiniz genel koşullarına bakın.

Not! Bir alacak iddiası ve şikâyet edilen Nissens ürünü her zaman gerekli belgelerle birlikte, ürünün ilk satın alındığı şirkete geri gönderilmelidir.

Notes

Notes

Nissens Automotive A/S

Ormhøjgårdvej 9
DK-8700 Horsens

Tel.: +45 7626 2626
Fax: +45 7564 2205
www.nissens.com

89999602

**THE
WIDEST
PRODUCT
RANGE**

RADIATORS
INTERCOOLERS
CONDENSERS
DRYERS
COMPRESSORS
EVAPORATORS
HEATERS
FANS

Nissens[®]

DELIVERING THE DIFFERENCE